N°. 63. 1852.

NEDERLANDSCHE STAATS-COURANT.

JE MAINTIENDRAI

De prijs dezer Courant met het Bijblad is f 30 in het jaar; die van de Courant alleen f 20 en die van het Bijblad alleen f 15.

De prijs der advertentiën is 25 cents voor den regel bij iedere plaatsing, buiten de zegelgelden en briefporten.

ZATURDAG 13 MAART.

Bij deze Courant behoort een bijvoegsel.

NEDERLANDEN.

(Staatsblad n°. 11.) *BESLUIT van den 5den Februrij 1852, bepalende de plaatsing in het* Staatsblad *van het tractaat van handel en Scheepvaart den 20sten September* 1851 *tusschen* Nederland *en* Belgie *gesloten.*

Wij WILLEM III, bij de gratie Gods, Koning der Nederlanden, Prins van Oranje-Nassau, Groot-Hertog van Luxemburg, enz., enz., enz.

Gezien het tractaat van handel en scheepvaart tusschen *Nederland* en *Belgie* op den 20sten September 1851, door de wederzijdsche gevolmagtigden te 's Gravenhage gesloten, luidende als volgt:

Vertaling.

IN NAAM DER ZEER HEILIGE EN ONDEELBARE DRIEEENHEID.

Zijne Majesteit de Koning der Nederlanden ter eenre, en Zijne Majesteit de Koning der Belgen ter andere zijde, door een nieuw tractaat de betrekkingen van handel en scheepvaart tusschen hunne wederzijdsche Staten willende bevestigen, en de betrekkingen van goede verstandhouding, zoo gelukkiglijk tusschen de twee landen daargesteld, versterken, hebben besloten in onderhandeling te treden, en hebben tot dat einde tot Hoogstderzelver gevolmagtigden aangewezen, te weten:

Zijne Majesteit de Koning der Nederlanden, den heer Herman van Sonsbeeck, ridder van de orde van den Nederlandschen Leeuw, ridder-grootkruis van de orde van de Poolster, Hoogstdeszelfs Minister van Buitenlandsche Zaken;

den heer Pieter Philip van Bosse, kommandeur van de orde van de Nederlandschen Leeuw, ridder van St. Anna van Rusland, 2de klasse, Hoogstdeszefls Minister van Finantien; en

den heer Charles Ferdinand Pahud, ridder van de orde van de Nederlandschen Leeuw, Hoogstdeszelfs Minister van Kolonien.

En Zijne Majesteit de Koning der Belgen, den heer baron Wilmar, kommandeur van Hoogstdeszelfs ridderorde, grootkruis van de orde van de Eikenkroon, grootkruis der orde van den Ernestinischen tak van het Huis van Saksen, grootkruis der orde van Burgerlijke verdiensten van Saksen, grootkruis der orde van Hendrik den Leeuw, grootkruis der orde van Albert den Beer, kommandeur der orde van het Legioen van Eer, Hoogstdeszelfs adjudant, en buitengewoon gezant en gevolmagtigd Minister bij het hof der Nederlanden, en

den heer Karel Liedts, kommandeur van Hoogstdeszelfs orde, versierd met het IJzeren Kruis, kommandeur der orde van den Ernestinischen tak van het Huis van Saksen, officier der orde van het Legioen van Eer, Hoogstdeszelfs Minister van Staat en Gouverneur der provincie Brabant, in buitengewone zending bij het Hof der Nederlanden.

Welke, na uitwisseling hunner in goeden en behoorlijken vorm bevonden volmagten, de volgende artikelen hebben vastgesteld:

Artikel 1. Er zal volkomen en algeheele vrijheid van handel en scheepvaart zijn tusschen de inwoners der beide Rijken, in dien zin, dat dezelfde faciliteiten, veiligheid en bescherming, welke de inboorlingen genieten, over en weder worden gewaarborgd.

Dien ten gevolge zullen de wederzijdsche onderdanen, ter zake van hunnen handel of van hunne nijverheid in de havens, steden of plaatsen, welke ook, der beide Staten, hetzij zij zich daar vestigen, hetzij zij er slechts tijdelijk verblijven, of er zich ophouden, geene andere of hoogere regten, schattingen of belastingen betalen, dan die van de inboorlingen zullen geheven worden; en de voorregten, vrijdommen en andere gunsten, welke de inwoners van een der beide Rijken in zake van handel of van nijverheid mogten genieten, zullen gemeen zijn aan die van het andere.

Artikel 2. De schepen van een der beide Staten, hetzij in ballast of met lading en om het even van welke plaats zij komen, of waarheen zij bestemd zijn, hetzij binnen of buiten 's lands, zoowel ter zee als langs de rivieren of kanalen, zullen in den anderen Staat niet onderworpen worden aan tonne-, haven-, loods-, baken-, anker-, sleep-, vuur-, sluis-, kanaal-, quarantaine-, berg-, entrepôt-gelden, patent-, scheepvaart-, en tolregten, in een woord aan geene regten of lasten van welken aard of onder welke benaming ook, geheven wordende of vastgesteld in naam of ten voordeele der Regering, van publieke ambtenaren, van gemeenten of gestichten hoe ook genaamd, andere dan die, welke thans zijn of of in het vervolg aan de nationale schepen zouden mogen worden opgelegd, behoudens evenwel de bepalingen van art. 41 van het tractaat, gesloten tusschen de hooge contracterende partijen den 5den November 1842.

De restitutien van regten van dien aard, welke in eenen der beide Staten aan de nationale schepen toegekend zijn of zouden mogen worden, zullen insgelijks aan de schepen van den anderen Staat worden toegekend.

De voorgaande bepalingen maken geen inbreuk op de vrijstelling van tonnegeld en andere bijzondere gunsten van denzelfden aard, welke de vaartuigen voor de nationale visscherij gebezigd, in de beide landen genieten.

Artikel 3. Ten aanzien der ligplaats van de schepen, hun laden en lossen in de zeehavens, op de reeden, in de binnenhavens en dokken, en in 't algemeen van alle formaliteiten en bepalingen hoe ook genaamd, aan welke de koopvaardijschepen, hunne bemanning en lading onderworpen kunnen worden, zal er in geen der beide Staten aan de nationale schepen eenig voorregt of eenige gunst verleend worden, welke het ook niet evenzeer aan de schepen van den anderen Staat zal worden; zijnde het de wil der hooge contracterende partijen, dat ook, in dit opzigt, hare vaartuigen op den voet eener volkomene gelijkheid behandeld worden.

Artikel 4. Alle voortbrengselen en andere handels-artikelen, welke in de Staten van eene der hooge contracterende partijen wettiglijk met

AU NOM DE LA TRES-SAINTE ET INDIVISIBLE TRINITÉ!

Sa Majesté le Roi des Pays-Bas, d'une part, et Sa Majesté le Roi des Belges, d'autre part, voulant, par un traité nouveau, consolider les relations de commerce et de navigation entre Leurs Etats respectifs et fortifier les rapports de bonne intelligence, si heureusement etablis entre les deux pays, ont résolu d'ebtrer en négociation et ont désigné à cet effet, pour Leurs Plénipotentiaires, savoir:

Sa Majesté le Roi des Pays-Bas, le sieur Herman van Sonsbeeck, chevalier de l'ordre du Lion-Néerlandais, grand'croix de l'ordre du l'Etoile Polaire; Son Ministre des Affaires Étrrngères;

le sieur Pierre Philip van Bosse, commandeur de l'ordre du Lion-Néerlandais, chevalier de 2me classe de l'ordre de Ste Anne de Russie Son Ministre des Finances, et

le sieur Charles Ferdinand Pahud, chevalier du l'ordre du Lion-Néerlandais, Son Ministre des Colonies.

Et Sa Majesté le Roi des Belges, le lieutenant-général baron Willmar, commandeur de Son ordre, grandcroix de l'ordre de la Couronne de Chêne, grand'croix de l'ordre de la branche Ernestine de la Maison de Saxe, grand'croix de l'ordre du Mérite Civil de Saxe, grand'croix de l'ordre de Henri le Lion, grand'croix d'Albert l'Ours, commandeur de l'ordre de la Légion d'Honneur, Son Aide-de-Camp et Son Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire près la Cour des Pays-Bas, et

le sieur Charles Liedts, commandeur de Son ordre, décoré de la Croix de Fer, commandeur de l'ordre de la branche Ernestine de la Maison de Saxe, Officier de l'ordre de la Légion d'Honneur, Son Ministre d'Etat, et Son Gouverneur de la province de Brabant, en mission extraordinaire près la Cour des Pays-Bas.

Lesquels, après avoir échangé leurs pleins-pouvoirs, trouvés en bonne et due forme, ont arrêté les articles suivants:

Article 1. Il y aura pleine et entière liberté de commerce entre les habitants des deux Royaumes, en ce sens, que les mêmes facilités, sécurité et protection dont jouissent les nationaux, sont garanties des deux parts.

En conséquence les sujets respectifs ne paieront point à raison de leur commerce ou de leur industrie, dans les ports, villes ou lieux quelconques des deux Etats, soit qu'ils s'y établissent, soit qu'ils y résident ou séjournent temporairement, des droits, taxes et impôts, autres ou plus élevés que ceux qui se percevront sur les nationaux; et les privilèges, immunités et autres faveurs, dont jouiront en matière de commerce ou d'industrie les habitants de l'un des deux royaumes, seront communs à ceux de l'autre.

Article 2. Les navires de l'un des deux Etats, qu'ils se trouvent sur lest ou sous chargement et quel que soit le lieu d'où ils arrivent ou vers lequel ils sont expédiés, soit à l'intérieur du pays, soit au-dehors, tant par mer que par rivières ou canaux, ne seront assujettis dans l'autre Etat à des droits de tonnage, de port, de pilotage, de balisage, d'ancrage, de remorque, de fanal, d'écluse, de canaux, de quarantaine, de sauvetage, d'entrepôt, de patente, de navigation, de péage, enfin à des droits ou charges de quelque nature ou dénomination que ce soit, perçus ou établis au nom et au profit du Gouvernement, de fonctionnaires publics, de communes ou d'établissements quelconques, autres que ceux qui sont actuellement ou pourront par la suite être imposés aux bâtiments nationaux, sans préjudice toutefois des stipulations de l'article 41 du traité conclu entre les hautes parties contractantes le 5 Novembre 1842.

Les restitutions de droits de même nature, qui sont ou seraient accordées dans l'un des deux Etats aux navires nationaux, seront également accordées aux navires de l'autre Etat.

Les dispositions qui précèdent ne dérogent pas à l'exemption des droits de tonnage et autres faveurs spéciales de même nature, dont jouissent dans chaque Etat les navires employés à la pêche nationale.

Article 3. En ce qui concerne le placement des navires, leurs chargement ou déchargement dans les ports, rades, havres et bassins, et généralement pour toutes les formalités et dispositions quelconques, auxquelles peuvent être soumis les navires de commerce, leur équipage et leur chargement, il ne sera accordé dans l'un des deux Etats, aux navires nationaux aucun privilège ni aucune faveur, qui ne le soit également aux navires de l'autre Etat, la volonté des hautes parties contractantes étant que, sous ce rapport aussi, leurs bâtiments soient traités sur le pied d'une parfaite égalité.

Article 4. Tous les produits et autres objets de commerce dont l'importation ou l'exportation pourra légalement avoir lieu dans les

nationale schepen mogen worden in- of uitgevoerd, zullen er insgelijks met schepen, aan de andere contracterende partij toebehoorende, kunnen worden in- of uitgevoerd.

De goederen in de havens van Nederland of van Belgie, door schepen van de eene of de andere contracterende partij ingevoerd, zullen er bestemd kunnen worden tot verbruik, doorvoer of wederuitvoer, of eindelijk in entrepôt kunnen worden opgeslagen, ter keuze van den eigenaar of van zijne lasthebbenden; alles onder dezelfde voorwaarden en zonder aan hoogere pakhuis-, waak-, of andere soortgelijke gelden onderworpen te worden, dan die, aan welke de goederen door nationale schepen aangebragt onderworpen zijn.

Artikel 5. De schepen van de eene der hooge contracterende partijen, die, binnengevallen in eene der havens van de andere, weder uitloopen zonder eenige daad van handel verrigt te hebben, zijn van het tonnegeld vrijgesteld.

In geval van binnenloopen uit nood, zullen niet als handels-verrigtingen beschouwd worden het lossen en weder-inladen van goederen ter zake van scheepsreparatien, of het overladen in een ander schip, in geval het eerste geen zee meer bouwen kan, de noodige uitgaven ter aanvulling der scheepsprovisien, en de verkoop van beschadigde goederen, wanneer het bestuur der douanen daartoe vergunning zal hebben verleend.

Artikel 6. De Nederlandsche schepen, die in eene der Belgische, en de Belgische, die in eene der Nederlandsche havens binnenvallen, en er slechts een gedeelte hunner lading zouden willen lossen, zullen, mits nalevende de wetten en reglementen der wederzijdsche Staten, zoodanig gedeelte hunner lading, hetwelk voor eene andere haven, hetzij van hetzelfde land hetzij van een ander, mogt bestemd zijn, aan boord kunnen houden en weder uitvoeren, zonder verpligt te zijn voor dat gedeelte der lading eenige regten te betalen, behalve de waakgelden.

Artikel 7. Bij stranding of schipbreuk van een vaartuig van eene der hooge contracterende partijen in de Staten van de andere, zal aan den gezagvoerder en aan de bemanning alle hulp en bijstand verleend worden, zoowel voor hunne personen, als voor het schip en zijne lading.

De werkzaamheden tot de strandvonderij betrekkelijk, zullen geschieden overeenkomstig 's Lands wetten, en er zullen geene hoogere reddings- en bergloonen betaald worden, dan door de inboorlingen zelven in hetzelfde geval verschuldigd zouden zijn,

Van de geborgne koopwaren zullen geene regten geheven worden, tenzij die in consumtie worden gebragt.

Artikel 8. De wederzijdsche consuls zullen de matrozen, die de schepen hunner natie in het land der andere mogten verlaten hebben, kunnen doen aanhouden en hetzij naar boord of naar hun land terugzenden. Tot dat einde zullen zij zich schriftelijk tot de bevoegde overheden wenden, en door overlegging in het oorspronkelijk of bij behoorlijk gewaarmerkt afschrift des registers van het schip of van de scheepsrol, of door andere officiele bescheiden, bewijzen, dat de personen die zij terugvorderen tot de bemanning behooren. Op deze, aldus gestaafde aanvraag, zal hun de uitlevering niet mogen worden geweigerd.

Alle mogelijke hulp zal hun verleend worden tot opsporing en aanhouding der gemelde deserteurs, die zelfs in 's Lands gevangenhuizen in verzekerde bewaring zullen worden gehouden, op aanvrage en ten koste der consuls, tot dat die agenten eene gelegenheid zullen gevonden hebben, om hen te doen vertrekken. Bijaldien echter deze gelegenheid zich niet binnen twee maanden, na den dag der aanhouding, voordoet, zullen de deserteurs in vrijheid gesteld en niet meer om dezelfde reden aangehouden kunnen worden.

Indien de deserteur eenig wanbedrijf begaan heeft, zal hij niet ter beschikking van den consul gesteld worden, dan nadat de regtbank, die bevoegd is er kennis van te nemen, uitspraak zal hebben gedaan en deze zal zijn ten uitvoer gelegd.

Er is overeengekomen, dat de schepelingen die onderdanen zijn van het land waar de desertie plaats heeft, van de voorgaande bepalingen zijn uitgezonderd.

Artikel 9. De nationaliteit der vaartuigen zal wederzijds worden erkend volgens de wetten en reglementen, aan elk lande eigen, door middel van bewijzen en patenten, door de bevoegde overheid aan de kapiteins, gezagvoerders en schippers afgegeven.

Artikel 10. De Belgische vaartuigen, die langs de kanalen en rivieren welke uit Belgie naar Nederland voeren, steenkolen aanbrengen, zullen alle faciliteiten genieten, welke aan de schepen, langs den Rhijn of langs elken anderen weg, dezelfde invoeren bewerkstelligende, worden of zouden kunnen worden verleend.

Artikel 11. De scheepvaartregten op het Kanaal van Terneuzen en op het Kanaal van Maastricht naar 's Hertogenbosch, zoo als die respectivelijk vastgesteld zijn bij art. 1 van het reglement van Antwerpen van den 20sten Mei 1843 en bij art. 11 van het tractaat van 29 Julij 1846, worden in beiden Staten met 50 per cent verminderd.

Artikel 12. De hooge contracterende partijen verzekeren elkander voor den doorvoer door hunne wederzijdsche Staten, de meest gunstige behandeling.

De doorvoer door Belgie langs de spoorwegen van den Staat en hunne eventuele verlenging tot aan de Nederlandsche grens zal geschieden met vrijdom van doorvoer-regten voor alle koopwaren, uit de Nederlanden verzonden, met uitzondering van ijzerwaren, steenkolen, buskruid, garens en manufacturen van vlas of hennep.

De koopwaren van Nederlandsche herkomst, komende uit het vrij entrepôt voor de Maasvaart te Luik, zullen vrij van regten langs den spoorweg van den Staat kunnen doorgevoerd worden.

Het vervoer van vee, dat van de kantoren van West-wezel, van Selzaete en van Fouron-St-Martin respectivelijk verzonden wordt naar de stations van den spoorweg te Antwerpen, te Gent en te Verviers, zal, wat den vrijdom van doorvoerregten betreft, gelijkgesteld worden met het vervoer langs den spoorweg van den Staat. Hetzelfde zal plaats hebben met opzigt tot het vervoer van verschen zeevisch van het kantoor van Westwezel naar het station van Antwerpen, in geval van onbevaarbaarheid der binnenwateren, ten gevolge van het ijs. Deze vervoeren zullen onderworpen zijn aan de formaliteiten, toepasselijk op den doorvoer langs andere wegen dan den spoorweg van den Staat. De vrijdom van doorvoerregten zal insgelijks toepasselijk zijn op paarden, uit de Nederlanden komende, en doorgevoerd wordende langs andere wegen dan den spoorweg van den Staat.

De vaartuigen, gebezigd voor de vaart tusschen de Schelde en den Rhijn, zullen op de wateren tusschen die rivieren gelegen, ingeval zij het stelsel van den gewonen doorvoer verkiezen, aan geene andere formaliteiten onderworpen zijn dan aan die, op hen toepasselijk wanneer

Etats des hautes parties contractantes par navires nationaux, pourront également y être importés ou en être exportés par des navires appartenant à l'autre partie contractante.

Les marchandises importées dans les ports des Pays-Bas ou de Belgique, par navires de l'une ou de l'autre partie contractante, pourront y être destinées à la consommation, au transit ou à la réexportation, ou enfin être mises en entrepôt au gré du propriétaire ou de ses ayant-cause, le tout aux mêmes conditions et sans être assujetties à des droits de magasinage, de surveillance ou autres de cette nature plus forts que ceux auxquels seront soumises les marchandises apportées par navires nationaux.

Article 5. Les navires de l'une des hautes parties contractantes qui, entrés dans un des ports de l'autre, en sortiront sans avoir fait aucune opération de commerce, seront exempts du droit de tonnage.

En cas de relâche forcée, ne seront pas considérés comme opération de commerce, le débarquement et le rechargement des marchandises pour la réparation du navire, le transbordement sur un autre navire en cas d'innavigabilité du premier, les dépenses nécessaires au ravitaillement de l'équipage et la vente des marchandises avariées, lorsque l'administration des douanes en aura donné l'autorisation.

Article 6. Les navires Belges entrant dans un des ports des Pays-Bas et les navires Néerlandais entrant dans un des ports de Belgique et qui n'y voudraient décharger qu'une partie de leur cargaison, pourront, en se conformant aux lois et règlements des Etats respectifs, conserver à leur bord la partie de la cargaison, qui serait destinée à un autre port, soit du même pays, soit d'un autre, et la réexporter sans être astreints à payer pour cette partie de la cargaison aucun droit de douane, sauf les frais de surveillance.

Article 7. En cas d'échouement ou de naufrage d'un navire de l'une des hautes parties contractantes dans les États de l'autre, il sera prêté toute aide et assistance au capitaine et à l'équipage, tant pour les personnes que pour le navire et sa cargaison.

Les opérations relatives au sauvetage auront lieu conformément aux lois du pays, et il ne sera pas payé de frais de sauvetage plus forts que ceux auxquels les nationaux seraient tenus en pareil cas.

Les marchandises sauvées ne seront soumises à aucun droit à moins qu'elles ne soient livrées à la consommation.

Article 8. Les consuls respectifs pourront faire arrêter et renvoyer soit à bord, soit dans leur pays, les matelots qui auraient déserté des bâtiments de leur nation dans le pays de l'autre.

A cet effet, ils s'adresseront par écrit aux autorités compétentes et justifieront par l'exhibition en original ou en copie dûment certifiée des régistres du bâtiment ou des rôles d'équipage, ou par d'autres documents officiels, que les individus réclamés faisaient partie du dit équipage. Sur cette demande, ainsi justifiée, la remise ne pourra leur être refusée.

Il leur sera donné toute aide pour la recherche et l'arrestation de dits déserteurs, qui seront détenus dans les maisons d'arrêt du pays, à la réquisition et aux frais des consuls, jusqu'à ce que ces agents aient trouvé une occasion de les faire partir.

Si cette occasion ne se présente pas dans un délai de deux mois, à compter du jour de l'arrestation, les déserteurs seront mis en liberté et ne pourront plus être arrêtés pour la même cause.

Si le déserteur a commis quelque délit, il ne sera mis à la disposition du consul, qu'après que le tribunal qui a droit d'en connaître aura rendu son jugement, et que celui-ci aura eu son effet.

Il est entendu que les marins, sujets du pays où la désertion a lieu, sont exceptés des dispositions qui précèdent.

Article 9. La nationalité des bâtiments sera admise de part et d'autre d'après les lois et règlements particuliers à chaque pays, au moyen des titres et patentes délivrés par les autorités compétentes aux capitaines, patrons et bateliers.

Article 10. Les embarcations Belges qui importent de la houille par les canaux et rivières, conduisant de Belgique dans les Pays-Bas, jouiront des facilités de toute espèce qui sont ou pourront être accordées aux navires, qui font les mêmes importations par le Rhin ou par toute autre voie.

Article 11. Les droits de navigation sur le canal de Terneuzen et sur le canal de Maestricht à Bois-le-Duc, tels qu'ils ont été fixés respectivement par l'article 1er du règlement d'Anvers du 20 Mai 1843 et par l'article 11 du traité du 29 Juillet 1846, sont réduits de 50 p. c. dans les deux Etats.

Article 12. Les hautes parties contractantes s'assurent le régime le plus favorable pour le transit par leurs Etats respectifs.

Le passage en Belgique par les chemins de fer de l'Etat et leur prolongement éventuel jusqu'à la frontière Néerlandaies, aura lieu en franchise de droits de transit pour toutes les marchandises expédiées des Pays-Bas, à l'exception des fers, des houilles, des poudres et des fils et tissus de lin ou de chanvre.

Les marchandises de provenance Néerlandaise, sortant de l'entrepôt de libre navigation de la Meuse à Liége pourront transiter en franchise de droit par le chemin de fer de l'Etat.

Le transport du bétail dirigé des bureaux de Westwezel, de Selzaete et de Fouron-St.-Martin respectivement sur les stations du railway à Anvers, à Gand et à Verviers, sera assimilé, quant à la franchise des droits de transit, aux transports par le chemin de fer de l'Etat.

Il en sera de même pour le transport du poisson de mer frais du bureau de Westwezel à la station d'Anvers, en cas d'innavigabilité des eaux intérieures à cause des glaces. Ces transports sont soumis aux formalités applicables au transit par les voies autres que le chemin de fer de l'Etat.

La franchise des droits de transit s'appliquera également aux chevaux venant des Pays-Bas et transitant par d'autres voies que le chemin de fer.

Les navires employés à la navigation entre l'Escaut et le Rhin ne seront pas soumis sur les eaux intermédiaires entre ces deux fleuves, dans le cas où ils optent pour le régime du transit ordinaire, à d'autres formalités que celles qui leur sont applicables, quand ils acquittent le

het scheepvaartregt betalen, vastgesteld bij het reglement van Antwerpen van 20 Mei 1843.

Artikel 13. De goederen van welke soort ook, zonder onderscheid van oorsprong regtstreeks uit de Nederlanden onder Nederlandsche vlag in Belgie, of uit Belgie in de Nederlanden onder Belgische vlag ingevoerd, zoowel langs de rivieren en kanalen, als ter zee, zullen dezelfde vrijstellingen, restitutien, premien en andere gunsten genieten, wederkeerig geene andere regten betalen, en aan geene andere formaliteiten onderworpen worden, dan indien de invoer onder nationale vlag geschiedde.

Evenwel wordt uitzondering gemaakt op de voorgaande bepalingen, ten aanzien van den invoer van zout ter zee, voor hetwelk Belgie geene gelijkstelling der vlaggen verleent.

Wederkeerig behoudt zich Nederland de bevoegdheid voor, differentiele regten te heffen op den invoer van zout onder Belgische vlag in Nederland, zonder dat er in dat geval aanleiding zij om de laatste paragraaph van art. 16 toe te passen.

Artikel 14. De volgende goederen, uit Nederland onder Nederlandsche of Belgische vlag, hetzij ter zee hetzij langs de rivieren of kanalen ingevoerd, zullen in Belgie worden toegelaten, te weten:

1°. Tegen betaling der regten voor den regtstreekschen invoer, onder Belgische vlag, van de plaats of op de wijze het meest begunstigd door het Belgisch tarief:

Timmerhout, gezaagd en ongezaagd.
Gedistilleerd: arak en rhum, brandewijn, jenever en likeuren van alle soort op fust.
Cacao in boonen.
Cachou en terra japonica.
Kaneel van alle soort en cassia lignea.
Asschen (pot-, parel- weedasch).
Hennep (ongehekelde), daaronder begrepen stelen of draden van bananen, aloë, manillahennep, phormium tenax en andere vezels van denzelfden aard, in het tarief niet afzonderlijk belast.
Horens of punten van horens.
Haar (onbewerkt).
Leder en huiden; groote ruwe of onbereide huiden
Leder en huiden. (Afval van)
Kopererts.
Specerijen: foelie, notenmuscaat, kruidnagelen en moernagelen, en andere niet afzonderlijk belast.
Tin, onbewerkt.
Walvischbaarden.
Gember, drooge en geconfijte.
Teer.
Oliezaden: kool-, raap-, hennep-, lijn-, sesam-, camelijn-, en alle andere oliezaden, niet afzonderlijk belast, met uitzondering van Rigasch lijnzaad om te zaaijen.
Vet: smeer, talk, reuzel enz.
Palmolie, kokosolie en olie van Touloucouma en Illipe.
Traan van vreemde visscherij. (Walvisch, robben-, cachelot- en spermaceti-)
Indigo.
Marmer, ruw in blokken of platen.
Honig.
Lood, onbewerkt of in blokken of oud lood,
Visch van vreemde visscherij; haring, oesters en kreeften, en stokvisch.
Peper en piment.
Quercitroen.
Hars, ruwe niet afzonderlijk belast.
Bindrotting, biezen, riet en uitheemsche bamboes.
Hoeven en afval van hoeven van vee en paarden.
Salpeter (ruwe).
Zeep (harde).
Sumak (schors, bladen en bradilles).
Terpentijn-olie.
Thee.

2°. Tegen betaling der regten van invoer onder vreemde vlag, onmiddellijk lager dan die welke daarop toepasselijk zijn volgens de letter van het Belgisch tarief;

Ongesponnen katoen, oorspronkelijk uit de Nederlandsche kolonie Suriname.

3°. Tegen betaling der regten van invoer, tegenwoordig toepasselijk op den regtstreekschen invoer uit andere transatlantische plaatsen, dan die van productie, onder de vlag van het land uit hetwelk de invoer geschiedt;

de ruwe rietsuiker, oorspronkelijk uit de Nederlandsche Oost-Indische kolonien.

4°. Tegen betaling der regten toepasselijk op den regtstreekschen aanvoer uit de landen van productie, onder Belgische vlag:

a. met eene verhooging van 11 per cent, eene jaarlijksche hoeveelheid van zeven millioen drie honderd vier en negentig duizend ponden koffij, oorspronkelijk uit de Nederlandsche Oost-Indische kolonien;

b. eene jaarlijksche hoeveelheid van 180,000 ponden tabak in bladen of in rollen, oorspronkelijk uit landen buiten Europa.

Er is overeengekomen, dat elke andere uitzondering, welke Belgie op zijn stelsel van differentiele regten ten gunste van andere Staten mogt komen te maken, onder gelijke omstandigheden, ook aan Nederland zal gemeen gemaakt worden.

Er is insgelijks overeengekomen, dat het verschil tusschen de verschuldigde regten voor de aanvoeren uit Nederland en de minder hooge regten van het tegenwoordig van kracht zijnde tarief in Belgie, gedurende het bestaan van het tractaat niet zal vermeerderd worden.

De hoeveelheid koffij, vermeld bij § 4, lit. *a*, van dit artikel, zal aan het einde van elk vijfjarig tijdvak, te rekenen van den 1sten Januarij 1849, vermeerderd of verminderd worden, in dier voege dat de tegenwoordige verhouding van $^{7}/_{17}$ van het gemiddeld verbruik in Belgie behouden blijve, zonder evenwel dat die hoeveelheid kunne dalen beneden het minimun van zeven millioen Nederlandsche ponden.

De invoer van koffij, vermeld bij § 4, lit. *a*, zal plaats hebben langs de kantoren, en in de verhouding, met gemeen overleg tusschen de beide regeringen, vóór het vastgesteld tijdstip der uitwisseling van de bekrachtigingen te bepalen.

Wanneer op den 1sten November van elk jaar de invoer, langs het een of ander dier kantoren, het $^{9}/_{12}$ van het bepaalde cijfer niet bereikt, zal het verschil op een of meer andere kantoren overgebragt worden. De bekendmaking der verandering, in de oorspronkelijke verdeeling gebragt, zal vóór den 15den November in den *Moniteur Belge* geschieden.

droit de navigation déterminé par le règlement d'Anvers du 20 Mai 1843.

Article 13. Les marchandises de toute espèce, sans distinction d'origine, importées directement des Pays-Bas en Belgique sous pavillon Néerlandais, ou de Belgique dans les Pays-Bas sous pavillon Belge, tant par rivières et canaux, que par mer, jouiront des mêmes exemptions, restitutions, primes et autres faveurs, ne paieront respectivement d'autres droits, et ne seront assujetties à d'autres formalités, que si l'importation avait lieu sous pavillon national.

Toutefois il est fait exception aux dispositions qui précèdent, en ce qui concerne l'importation par mer des sels pour lesquels la Belgique n'accorde pas l'assimilation des pavillons.

Réciproquement les Pays-Bas se réservent la faculté d'établir des droits différentiels sur l'importation du sel dans les Pays-Bas sous pavillon Belge, sans que dans ce cas il y ait lieu d'appliquer le dernier paragraphe de l'article 16.

Article 14. Les marchandises suivantes importées des Pays-Bas sous pavillon Belge ou Néerlandais, soit par mer, soit par rivières ou canaux, seront admises en Belgique, savoir:

1°. Aux droits des importation directes effectuées sous pavillon Belge, du lieu ou selon le mode le plus privilégié par le tarif Belge:

Bois de construction, sciés et non sciés.
Boissons distillées: arack et rhum, eau de vie, genièvre et liqueurs de toute espèce, en cercles.
Cacao en fèves.
Cachou et terra japonica.
Cannella de toute espèce et cassia lignea.
Cendres gravelées. (Potasse, perlasse et védasse.)
Chanvre en masse, y compris les tiges ou filasses de bananier, l'aloës, le chanvre de manille, le phormium tenax et autres filaments de même nature non spécialement tarifés.
Cornes et bouts de cornes.
Crins bruts.
Cuirs et peaux: grandes peaux brutes ou non apprêtées.
Cuirs et peaux. (Rognures de)
Cuivre. (Minerai de)
Epiceries: macis, noix muscades, clous de girofle, antofles de girofle et autres non spécialement tarifées.
Etain brut.
Fanons de baleine.
Gingembre sec et confit.
Goudron.
Graines oléagineuses: de colsa, de navette, de chanvre ou chênevis, de lin, de sésame, de cameline et toutes autres graines oléagineuses non spécialement tarifées, à l'exception de la graine de lin de Riga à semer.
Graisses: suifs, dégras, sain doux etc.
Huiles de palme, de coco, de Touloucouma et d'Illipé.
Huiles de poisson de pêche étrangère: de baleine, de chien marin, de cachalot et de spermacéti, de foie.
Indigo.
Marbre brut et en blocs ou dalles.
Miel.
Plomb brut ou en saumons et vieux plomb.
Poisson de pêche étrangère: hareng, huîtres et homards et stockfish.
Poivre et piment.
Quercitron.
Résines brutes non spécialement tarifeés.
Rotins, joncs, roseaux et bambous exotiques.
Sabots et déchets de sabots de bétail et de chevaux.
Salpêtre brut.
Savons durs.
Sumac (écorces, feuilles et brindilles),
Térébenthine. (Huile de)
Thés.

2°. Aux droits des importations sous pavillon étranger immédiatement inférieurs à ceux qui lui sont applicables au terme du tarif Belge;

Coton en laine originaire de la colonie Néerlandaise de Surinam.

3°. Aux droits actuellement applicables aux importations directes des lieux transatlantiques autres que ceux de production, sous pavillon du pays d'où l'importation se fait:

Sucre brut, de canne originaire des colonies Néerlandaises aux Indes Orientales.

4°. Aux droits applicables aux provenances directes des lieux de production sous pavillon Belge:

a. avec addition de 11 pct., une quantité annuelle de sept millions trois cent quatre vingt quatorze mille kilogrammes de café originaire des colonies Néerlandaises aux Indes Orientales;

b. une quantité anuelle de cent quatre vingt mille kilogrammes de tabacs en feuilles ou en rouleaux, originaires de pays hors d'Europe.

Il est convenu que toute autre exception que ferait la Belgique à son système de droits différentiels en faveur d'autres Etats, deviendrait commune aux Pays-Bas dans les mêmes conditions.

Il est également entendu que la différence entre les droits dûs pour les provenances des Pays-Bas et les droits moins élevés du tarif actuellement en vigueur en Belgique, ne sera point augmentée pendant le durée du traité.

La quantité de café mentionnée au § 4 lit. *a* du présent article sera augmentée ou diminuée à la fin de chaque période quinquennale, à compter du 1er Janvier 1849, de manière à conserver la proportion actuelle des septdix-septièmes de la consommation moyenne en Belgique, sans qu'elle puisse toutefois descendre au-dessous du minimum de sept millions de kilogrammes.

L'importation du café mentionnée au § 4 lit. *a*, aura lieu par les bureaux et dans les proportions à déterminer de commun accord entre les deux Gouvernements avant l'époque fixée pour l'échange des ratifications.

Si au 1er Novembre de chaque année, l'importation par l'un ou l'autre des bureaux à désigner, n'atteint pas les $^{9}/_{12}$ du chiffre qui lui aura été assigné, la différence sera reportée sur un ou plusieurs autres bureaux. La déclaration du changement apporté à la répartition primitive sera publiée dans le *Moniteur Belge*, avant le 15 Novembre.

De invoer van de jaarlijksche hoeveelheid tabak, vermeld bij § 4, lit. *b*, zal geschieden langs het kanaal van 's Hertogenbosch naar Maastricht; en langs de Maas of het zijkanaal, met uitzondering van eene hoeveelheid van 20,000 ponden, welke langs het kantoor van Lommel zal mogen ingevoerd worden.

Artikel 15. De Nederlandsche vlag zal in Belgie de meest begunstigde behandeling genieten voor den invoer, van elders dan uit Nederland, der goederen in de 1ste paragraaph van het vorig artikel begrepen, en in het algemeen voor den invoer van alle goederen op art. 10 der wet van 26 Augustus 1822 en art. 4 der wet van 21 Julij 1844 toepasselijk zijn.

De invoeren uit Nederland langs de rivieren en kanalen zijn gelijkgesteld met de aanvoeren ter zee voor de toepassing derzelfde artikelen.

Artikel 16. De Belgische schepen en de aanvoeren uit Belgie zullen in Nederland alle voordeelen blijven genieten welke zij tegenwoordig bezitten, volgens de bepalingen der wetten van 8 Augustus 1850.

Indien Nederland evenwel, door eene verandering van beginsel in die wetten, eene volkomene wederkeerigheid op dit stuk van de andere Staten mogt vorderen, en nieuwe differentiele regten, naar gelang der vlag of der plaats van herkomst, mogt vaststellen, nadeelig voor den Belgischen handel of scheepvaart, dan zou Belgie aan de Nederlandsche handel en scheepvaart de voordeelen kunnen ontnemen, die het onderwerp der twee vorige artikelen uitmaken.

Artikel 17. De voorwerpen van welken aard ook uit Nederland met Belgische, of uit Belgie met Nederlandsche schepen uitgevoerd, naar welke bestemming ook, zullen geene andere regten betalen en aan geene andere formaliteiten onderworpen zijn, dan indien de uitvoer onder nationale vlag geschiedde.

Artikel 18. De Belgische onderdanen en de voortbrengselen van den Belgischen grond en nijverheid zullen in de Nederlandsche kolonien alle gunsten genieten, die verleend zijn of zullen worden aan de onderdanen en voortbrengselen van elken anderen meest begunstigden Europeschen Staat.

De Belgische vlag zal in die kolonien de gunstigste behandeling ondervinden, welke het volgens de Nederlandsche wetgeving geoorloofd zal zijn toe te passen.

De voortbrengselen der Nederlandsche kolonien zullen in Belgie alle gunsten genieten, welke verleend zijn of zullen worden aan gelijksoortige voortbrengselen van elke andere landstreek, bij den invoer onder gelijke omstandigheden, behalve gelijkstelling der vlaggen.

Artikel 19. De invoerregten op den visch der nationale visscherij, hierna genoemd, van het eene land in het andere, onder Nederlandsche of Belgische vlag, ingevoerd, zijn bepaald als volgt:

Ansjovis, versch, gezouten, gerookt, of gedroogd,
de 100 ponden f 1.90 in Nederland,
fr. 4. — in Belgie.

Haring, gedroogd, gerookt, versch, of met zout besprenkeld en gedroogde schol,
de 1000 stuks f 2.40 in Nederland,
fr. 5. — in Belgie.

Versche zeevisch, tot eene jaarlijksche en totale hoeveelheid van 1,500,000 Ned. ponden, te weten:

Gemeene visch, als: rog, vleet, schol, steur:
de 100 ponden f 2.40 in Nederland,
fr 5.— in Belgie.

Fijne visch, als: tarbot, heilbot, tong, kabeljaauw schelvisch, wijting, spiering:
de 100 ponden f 4.25 in Nederland,
fr. 9.— in Belgie.

Zoutevisch, in pekel of in droog zout, tot eene jaarlijksche hoeveelheid van 2,500 tonnen:
de ton f 4.70 in Nederland,
fr 10.— in Belgie.

Sprot:
de 1000 stuks f 1.90 in Nederland,
fr. 4.— in Belgie.

Het invoerregt in Belgie op den haring, gekaakt of gezouten, uit Nederland, onder Nederlandsche of Belgische vlag ingevoerd, is bepaald op zes francs per ton, zonder onderscheid van jaargetijde.

De jaarlijksche invoer in Belgie der hoeveelheden verschen visch en zoutevisch, toegelaten tot de verminderde regten, zal geschieden langs de kantoren van Antwerpen, Gent, Ostende en Westwezel, in de volgende verhoudingen, te weten:

	Versche visch.	Zoutevisch.
Antwerpen	1,400,000 pond,	2,000 ton.
Gent . . . . ,	25,000 »	500 »
Ostende	25,000 »	—
Westwezel (te land).	50,000 »	—

Indien op den 1sten November van elk jaar de invoer van verschen visch langs het een of ander der aangewezen kantoren, het 9/12 van het in de voorgaande verhouding aan hetzelve aangewezen bedrag niet bereikt, dan zal het verschil op een of meer andere kantoren worden overgebragt, ingevolge de aanwijzingen die door de Nederlansche Regering zullen gedaan worden.

De bekendmaking der wijziging in de aanvankelijke verhouding aangebragt, zal vóór den 15den November in den *Moniteur Belge* geschieden.

Wanneer op den 1sten April van elk jaar de hoeveelheid zoutevisch, waarvan de invoer langs het kantoor van Gent is toegestaan, niet geheel is uitgeput, dan zal het overige van regtswege op het kantoor van Antwerpen worden overgebragt. In geval van onbevaarbaarheid der binnenwateren ten gevolge van het ijs, zal de invoer van verschen visch tijdelijk langs het kantoor van Putte kunnen geschieden. De hoeveelheid, langs dat kantoor ingevoerd, zal afgerekend worden van het aandeel, aan het kantoor van Antwerpen toegekend.

Artikel 20. De Fransche en Rhijnwijnen, uit den eenen der beide Staten in den anderen ingevoerd, zullen tegen dezelfde regten worden toegelaten, als of de invoer regtstreeks geschiedde uit het land van productie.

Artikel 21. De volgende voortbrengselen, waarvan de Nederlandsche of Belgische oorsprong behoorlijk zal bewezen zijn, op de tusschen de beide regeringen overeen te komen wijze, zullen bij den invoer van een der beide Staten in den anderen, aan een gelijkmatig tarief onderworpen worden, aldus vastgesteld, te weten:

Bier.

L'importation de la quantité annuelle de tabac mentionnée à ... litt. *b*, se fera par le canal de Bois-le-Duc à Maestricht et ... Meuse ou le canal latéral, à l'exception d'une quanité de 20... kilogrammes, qui pourra être importée par le bureau de Lommel.

Article 15. Le pavillon Néerlandais jouira en Belgique du trait... le plus favorable pour l'importation, d'ailleurs que des Pays-Bas, ... marchandises comprises dans le § 1 de l'article précédent et en gé... l'importation de toutes les marchandises auxquelles s'appliquent l'a... 10 de la loi du 26 Août 1822 et l'article 4 de la loi du 21 Juillet ...

Les importations des Pays-Bas par canaux et rivières sont assi... aux arrivages par mer pour l'application des mêmes articles.

Article 16. Les navires et les provenances de Belgique contin... à jouir dans les Pays-Bas de tous les avantages dont ils sont act... ment en possession aux termes des lois du 8 Août 1850.

Si toutefois les Pays-Bas, par un changement de principe dans ... lois, venaient à exiger en cette matière la complète réciprocité des au... États, et à établir de nouveaux droits différentiels de pavillon o... provenance préjudiciables au commerce ou à la navigation Belg... Belgique pourrait retirer à la navigation et au commerce Néerla... les avantages qui font l'objet des deux articles précédents.

Article 17. Les objets de toute nature exportés des Pays-Bas ... navires Belges ou de Belgique par navires Néerlandais, vers que... destination que ce soit, ne paieront d'autres droits et ne s... assujettis à d'autres formalités que si l'exportation avait lieu sous pa... national.

Article 18. Les sujets Belges et les produits du sol et de l'ind... de Belgique jouiront dans les colonies Néerlandaises de toutes les fa... qui sont ou qui seront accordées aux sujets et aux produits de tout a... État Européen le plus favorisé.

Le pavillon Belge sera traité dans ces colonies suivant le régi... plus favorable que la législation Néerlandaise permettra de lui appliq...

Les produits des colonies Néerlandaises jouiront en Belgique ... toutes les faveurs qui sont ou qui seront accordées aux produits si... laires de toute autre contrée, dans les mêmes conditions d'importati... sauf l'assimilation des pavillons.

Article 19. Les droits d'entrée sur les poissons de pêche natio... dénommés ci-après, importés de l'un des deux États dans l'autre s... pavillon Néerlandais ou Belge, sont réglés comme il suit, savoir:

Anchois frais, salés, fumés ou séchés:
les 100 kilogrammes fl. 1.90, dans les Pays-Bas,
fr. 4.— en Belgique.

Harengs secs, saurés, fumés, frais ou braillés et plies séchées;
les 1000 pièces fl. 2.40, dans les Pays-Bas,
fr. 5. — en Belgique.

Poissons de mer frais, jusqu'à concurrence d'une quantité annuelle totale de 1,500,000 kilogrammes, savoir:

Poissons communs, tels que raies, flottes, plies, esturgeons:
les 100 kilogrammes fl. 2.40, dans les Pays-Bas,
fr. 5.— en Belgique.

Poissons fins, tels que turbots, barbues, soles, cabillauds, éclef... merlans, éperlans, elbots:
les 100 kilogrammes fl. 4.25, dans les Pays-Bas,
fr. 9.— en Belgique.

Morue en saumure ou au sel sec jusqu'à concurrence d'une qua... annuelle de 2500 tonnes:
la tonne fl. 4.70, dans les Pays-Bas,
fr. 10.— en Belgique

Sardines fumées:
les 1000 pièces fl. 1.90, dans les Pays-Bas,
fr. 4.— en Belgique.

Le droit d'entrée en Belgique est fixé à six francs par tonne, ... distinction de saison, sur le hareng en saumure ou au sel sec, impo... des Pays-Bas, sous pavillon Néerlandais ou Belge.

L'importation annuelle en Belgique des quantités de poissons frais ... de morue admises aux droits réduits, se fera par les bureaux d'Anve... de Gand, d'Ostende et de Westwezel dans les proportions suivant... savoir:

	Poisson frais.	Morue.
Anvers.	1,400,000 kilog.	2,000 tonnes.
Gand	25,000 »	500 »
Ostende	25,000 »	—
Westwezel (par terre). . .	50,000 »	—

Si au 1er Novembre de chaque année l'importation du poisson fr... par l'un ou l'autre, des bureaux désignés, n'atteint pas les 9/12 ... chiffre, qui lui est assigné dans la répartition ci-dessus, la différe... sera reportée sur un ou plusieurs autres bureaux, selon les indicatio... qui seront fournies par le Gouvernement des Pays-Bas. La déclarati... du changement aporté à la répartition primitive sera publiée dans ... *Moniteur Belge* avant le 15 Novembre.

Si, au 1er April de chaque année, la quantité de morue, dont l'im... portation est autorisée par le bureau de Gand, n'est pas entièrem... épuisée, le restant sera reporté de droit sur le bureau d'Anvers.

En cas d'innavigabilité des eaux intérieures à cause des glaces, l'im... portation du poisson frais pourra momentanément se faire par le bur... des douanes de Putte.

Les quantités importées par ce bureau seront imputées sur le conti... gent attribué au bureau d'Anvers.

Article 20. Les vins de France et du Rhin, importés de l'un des d... États dans l'autre, seront admis aux mêmes droits que si l'importation ... était faite directement du pays de production.

Article 21. Les produits suivants, dont l'origine Néerlandaise ou Belge ... sera dûment constatée selon le mode à convenir entre les deux Gouverne... ments, seront soumis à l'entrée de l'un des deux États dans l'autre à un t... uniforme, ainsi arrêté, savoir:

Bière.

	Nederland	Belgie.
	Gulden.	*Francs.*
Bier, op fust . . . . . . het vat . . .	2.50	5.25
» in flesschen van 116 of meer per vat. . . . de 100 flesschen.	2.75	5.75
» op bronwater-kruiken van 1 kan en 2 maatjes of daarbeneden . . . de 100 kruiken.	3.00	6.25
Speelkaarten, los of in bladen . . . . de 100 ponden.	6.00	12.75
Loodwit. . . . . de 100 id.	1.40	3.00
Gehekelde hennep . . . de 100 id.	1.40	3.00
IJzeren spijkers . . . . . de 100 id.	0.75	1.50
Gelooide en bereide huiden, niet afzonderlijk belast . de 100 id.	6.00	12.75
Hop	vrij.	vrij.
Gehekeld vlas. . . . . . . de 100 ponden.	2.40	5.00
Boeken, in de Hollandsche of Vlaamsche taal, ingebonden, gecartonneerd of ingenaaid . de 100 id.	1.00	2.00
Meubelen. . . . . . . van de waarde.	8 pct.	8 pct.
Papier van alle soorten, zonder onderscheid, met uitzondering van het bord- en kaartpapier. id.	5 pct.	5 pct.
Zeep, harde of zachte . . . de 100 ponden.	4.50	9.50
» geparfumeerde . . . de 100 id.	7.50	15.75
Stearine . . . . . . de 100 id.	4.00	8.50
Glas, gewone flesschen. . . de 100 stuks.	1.00	2.00
Vensterglas van alle soorten, en glazen dakpannen. . . van de waarde.	5 pct.	5 pct.
Kristal, effen, niet gekleurd en niet geslepen . . . de 100 ponden.	3.00	6.25
Glaswerk, verguld, gekleurd, geribd, geslepen of gefigureerd . . . . de 100 id.	6.00	12.75

Er is overeengekomen, dat het wederkeerig tarief, door het tegenwoordig artikel vastgesteld, niet zal kunnen veranderd worden door premien op den uitvoer, restitutien van regten of andere dergelijke maatregelen. Deze bepaling is insgelijks toepasselijk op de regten vastgesteld bij de artikelen 22 en 24.

Artikel 22. De inkomende regten, in Nederland op de Belgische herkomsten genoemde voortbrengselen zijn vastgesteld als volgt, te weten:

Sterkwater	de 100 ponden f 1.00
Vitriool-olie	de 100 ponden 0.10
Leijen.	de 1,000 stuks 0.10
Mutswerk, kanten en tulle	van de waarde 4 pct.
Hoeden (zijden) met vilten bodem	het stuk 0.25
IJzer, ijzerwerk en gereedschappen van gesmeed, geslagen of geplet ijzer, zonder bijvoeging van andere bestanddeelen, daaronder begrepen bijlen, schoppen, spaden, pikken, houweelen, hamers en harken, zelfs al waren zij van houten stelen voorzien, als ook schroeven van welke soort ook	van de waarde 2 pct.

De behandeling der meest begunstigde natie is aan Belgie verzekerd voor de andere onderdeelen van de rubriek ijzer.

Naaigaren van vlas, hennep en werk, en alle andere soort van garen, niet afzonderlijk belast .	de 100 ponden f 10.00
Kramerijen en messenmakers-werk.	van de waarde 3 pct.
Porselein, ander dan verguld.	de 100 ponden f 6.00
Manufacturen, lijnwaden en stoffen van katoen, ruw, gebleekt, geverwd of gedrukt	van de waarde 4 pct.
Manufacturen en stoffen van wol: laken, casimieren en andere stoffen, welke in het gebruik de lakens en casimieren vervangen, zoo als buxkins, cuirs-de-laine, zephirlakens enz., ...	de 100 ponden f 30.00
Alle andere wollen, stoffen, zuiver of gemengd, waarvan de zes ellen een pond of meer wegen . .	de 100 ponden f 30.00
Alle andere wollen stoffen, zuiver of gemengd, waarvan de zes ellen minder dan een pond wegen	van de waarde 5 pct.
Manufacturen, lijnwaden en stoffen van vlas, hennep en werk, ruw, gebleekt, geverwd of gedrukt, van alle soorten, met uitzondering van beddetijk	van de waarde 1 pct.
Zijden stoffen, linten en waren van alle soort .	het pond f 2.00

Stoffen van katoen en wol, zonder andere vermenging, waarvan de ketting alleen van katoen is, en waarvan 6 ellen een pond of meer wegen, worden met de katoenen manufacturen gelijk gesteld. Stoffen waarin geen wol voorkomt, gemengd van katoen, zijde, vlas of hennep, zullen gerangschikt worden volgens het bestanddeel dat in hunne zamenstelling het overwigt heeft.

Glas, spiegel-, verfoelied en niet verfoelied . .	van de waarde 6 pct.

Belgie zal van regtswege deelen in elke meer gunstige behandeling, toegestaan aan eenige andere natie, voor zooveel het spiegelglas betreft.

De behandeling op den voet der meest begunstigde natie is aan Belgie voor de steenkolen verzekerd.

Artikel 23. De invoerregten op de haardasch, uit Nederland naar Belgie gevoerd wordende, langs alle grenskantoren, zijn verminderd van ... op vijf cents de ton, van eenmaal de teerling der el of 10 mud.

	Pays-Bas	Belgique.
	Florins.	*Francs.*
Bière, en cercles . . . . l'hectolitre.	2.50	5.25
» en bouteilles de 116 ou plus à l'hectolitre. . les 100 bouteilles	2.75	5.75
» en cruchons d'eau de selters (de 1 litre 2 décilitres ou moins). . les 100 cruchons.	3.00	6.25
Cartes à jouer: en jeux ou en feuilles. . . . . . . les 100 kilogr.	6.00	12.75
Céruse . . . . les 100 id.	1.40	3.00
Chanvre peigné . . . . les 100 id.	1.40	3.00
Clous en fer . . . . . les 100 id.	0.75	1.50
Cuirs tannés et préparés non spécialement tarifés . . les 100 id.	6.00	12.75
Houblon	libre.	libre.
Lin peigné . . . . . . les 100 id.	2.40	5.00
Livres en langue Flamande ou Hollandaise, reliés, cartonnés ou brochés . . . les 100 id.	1.00	2.00
Meubles . . . . ad valorem.	8 pct.	8 pct.
Papiers de toute espèce sans distinction, à l'exception des cartons . . . . . id.	5 pct.	5 pct.
Savons durs ou mous . . les 100 kilogr.	4.50	9.50
» parfumés . . . . les 100 id.	7.50	15.75
Stéarine . . . . les 100 id.	4.00	8.50
Verreries: bouteilles ordinaires . . . . les 100 pièces.	1.00	2.00
Verres à vitre de toute espèce et tuiles de verre. . . . ad valorem.	5 pct.	5 pct.
Cristallerie unie, non colorée et non taillée. . . . les 100 kilogr.	3.00	6.25
Cristallerie dorée, colorée, à côtes, taillée ou avec application . . . . . . les 100 id.	6.00	12.75

Il est entendu que le tarif réciproque établi par le présent article, ne pourra être altéré par des primes d'exportation, drawbacks ou autres mesures analogues. Cette disposition est également applicable aux droits fixés par les articles 22 et 24.

Article 22. Les droits d'entrée dans les Pays-Bas sur les produits Belges denommés ci-après sont fixés ainsi qu'il suit, savoir:

Acide nitrique	les 100 kilogr. fl. 1.00
» sulfurique	les 100 id. 0.10
Ardoises	les 1000 pièces 0.10
Bonneterie, dentelles et tulles	ad valorem 4 pct.
Chapeaux de soie à fond de feutre. . . .	la pièce fl. 0.25
Fer: ouvrages et ustensiles de fer forgé, battu ou laminé sans adjonction d'autres matières, y compris les haches, pelles, bêches, pics, pioches, marteaux et rateaux, même munis d'un manche en bois, ainsi que les vis de toute espèce.	ad valorem 2 pct.

Le régime de la nation la plus favorisée est assuré à la Belgique pour les autres spécialités de l'article fer.

Fil de lin, de chanvre et d'étoupes à coudre et toute autre espèce de fil non spécialement tarifée	les 100 kilogr. fl. 10.00
Mercerie et coutellerie	ad valorem 3 pct.
Porcelaine, autre que dorée	les 100 kilogr. fl. 6.00
Tissus, toiles et étoffes de coton, écrus, blanchis, teints ou imprimés.	ad valorem 4 pct.
Tissus et étoffes de laine; draps, casimirs et autres étoffes remplaçant les draps et casimirs, telles que buxkins, cuirs de laine, draps zéphirs etc.	les 100 kilogr. fl. 30.00
Toute autre espèce d'étoffes de laine pure ou mélangée dont 6 mètres pèsent un kilogramme ou plus	les 100 kilogr. fl. 30.00
Toute autre espèce d'étoffes de laine pure ou mélangée dont 6 mètres pèsent moins d'un kilogramme	ad valorem 5 pct.
Tissus, toiles et étoffes de lin, de chanvre ou d'étoupes écrus, blanchis, teints ou imprimés, de toute espèce, à l'exception des coutils, dits beddetijk.	ad valorem 1 pct.
Tissus, rubans et marchandises de soie de toute espèce.	le kilogr. fl. 2.00

Les étoffes de coton et laine sans autre mélange, dont la chaine est exclusivement en coton et dont 6 mètres pèsent un kilogramme ou plus, sont assimilées aux tissus de coton. Les étoffes où la laine n'entre pas, mélangées de coton, de soie, de lin ou de chanvre, seront classées d'après la matière, qui domine dans leur composition par rapport au poids.

Verreries, glaces étamées et non étamées	ad valorem 6 pct.

La Belgique partagera de plein droit tout régime plus favorable accordé à une autre nation quelconque en ce qui concerne les glaces.

Le régime de la nation la plus favorisée est assuré à la Belgique pour la houille.

Article 23. Les droits de sortie sur les cendres de foyer exportées des Pays-Bas pour la Belgique, par tous les bureaux de la frontière limitrophe, sont réduits de 50 à 5 cents par tonneau d'un mètre cube ou de 10 hectolitres.

Artikel 24. De invoerregten in Belgie op de hieronder genoemde Nederlandsche voortbrengselen zijn bepaald als volgt, te weten:

Koeharen tapijten . . . . van de waarde 10 pct.

Coatings, kalmuks, duffels, tierentaai, friesch, karsaai, baai, dekens en andere zware en dikke wollen manufacturen van dien aard . . . . . de 100 ponden frs. 63.50

Kaas . . . . de 100 ponden frs. 7.00

Dennenstammen uit het hertogdom Limburg oorspronkelijk, niet meer dan 70 duimen omtrek hebbende aan het dikke einde, regtstreeks uit het hertogdom langs de Maas of het zij-kanaal ingevoerd van de waarde 6 pct.

Zaden, andere dan oliezaad, tegen de helft van het bepaalde regt.

Granen, geoogst in het hertogdom Limburg, tegen 1/4 der regten bepaald bij het algemeen tarief, tot een bedrag van twaalf millioen ponden, waarvan de invoer zal plaats hebben langs de Belgische kantoren van Fouron-St-Martin, van Mouland en van Lixhe (langs de Maas of het zij-kanaal) in de verhouding van 750.000 ponden per 3 maanden, voor het laatstgenoemd kantoor, en van 1,125.000 voor elk der twee andere.

Wanneer op den 10den der laatste maand van elk vierendeeljaars de invoer langs het een of ander dezer kantoren geen 2/3 van het aangewezen cijfer bedraagt, dan zal het verschil op de andere kantoren worden overgebragt, zonder dat evenwel de hoeveelheid die jaarlijks langs het kantoor aan de Maas of het zij-kanaal kan ingevoerd worden, in eenig geval de 3 millioen ponden zal mogen te boven gaan.

Indien de wetgeving, tegenwoordig van kracht in Belgie op den invoer van vee, veranderingen onderging, zouden de regten op het Nederlandsche vee het bedrag niet kunnen te boven gaan, aangewezen in art. 23 van het tractaat van 29 Julij 1846.

Artikel 25. De verminderingen van regten over en weder bij dit verdrag verleend, zullen niet afzonderlijk aan andere landen toegekend worden, dan tegen equivalenten.

Bijaldien eene der hooge contracterende partijen aan eene andere natie, onverschillig welke, grootere begunstigingen toekent opzigtelijk de in dit verdrag genoemde voorwerpen, zoo zullen deze begunstigingen van regtswege aan de andere partij gemeen worden.

Indien andere gunsten, in zake van handel of in- en uitgaande regten, door een der beide Staten aan eenige andere natie mogten worden verleend, dan zal de andere Staat in diezelfde gunsten deelen, en er om niet het genot van hebben zoo de vergunning om niet is gegeven, of tegen équivalent, als de vergunning voorwaardelijk is, in welk geval het équivalent een onderwerp zal uitmaken van eene bijzondere overeenkomst tusschen de beide Staten, onverminderd echter hetgeen bedongen is bij artikel 18.

Artikel 26. Met gemeen overleg tusschen de hooge contracterende partijen, zullen er maatregelen genomen worden, om misbruiken voor te komen of tegen te gaan, die zouden kunnen gepleegd worden door gelijksoortige voortbrengselen in de plaats te stellen van die welke naar gelang van oorsprong of herkomst bij dit tractaat begunstigd zijn geworden.

Er zal tusschen de beide partijen eene overeenkomst gesloten worden tot wering van den sluikhandel, op de gemeenschappelijke grens.

Artikel 27. Het tegenwoordig verdrag zal van kracht en waarde zijn tot den 1sten Januarij 1857. Indien de eene of andere der hooge contracterende partijen hetzelve niet bij officiele verklaring zal hebben opgezegd, minstens één jaar voor den 1sten Januarij 1857, dan zal het gedurende nog één jaar van kracht blijven, en zoo vervolgens van jaar tot jaar, tot dat het minstens een jaar vooruit zal opgezegd zijn.

Artikel 28. Het tegenwoordig verdrag zal bekrachtigd en de bekrachtigingen zullen te 's Gravenhage uitgewisseld worden den 15den December aanstaande, of zoo mogelijk vroeger.

Het zal verbindend zijn, te rekenen van van den 1sten Januarij 1852.

In oorkonde waarvan de wederzijdsche gevolmagtigden hetzelve hebben onderteekend en met hunne zegels voorzien.

Gedaan te 's Gravenhage, den twintigsten dag der maand September van het jaar der genade achttien honderd een en vijftig.

(*Get.*) Van Sonsbeeck. (*L. S.*)
Van Bosse. (*L. S.*)
Chs. F. Pahud. (*L. S.*)

(*Get.*) Willmar. (*L. S.*)
Liedts. (*L. S.*)

PROTOCOL.

De onderhandelingen tusschen Nederland ter eenre en Belgie ter andere zijde, tot het sluiten van een nieuw handels- en scheepvaartverdrag tusschen de beide partijen hebbende geleid, zoo zijn heden de gevolmagtigden der hooge contracterende partijen bijeengekomen, om dit verdrag te teekenen.

Alvorens hiertoe over te gaan, hebben de wederzijdsche gevolmagtigden insgelijks de volgende bepalingen vastgesteld, welke zij niet geschikt achtten om in het verdrag te worden opgenomen, en dien ten gevolge in dit protocol hebben ter neder geschreven.

§ 1. De beide regeringen verbinden zich, voor zooveel ieder hunner aangaat, om de goederen ten aanzien van welke in het verdrag van heden bepalingen zijn gemaakt, aan geene verschillende behandeling te onderwerpen, dan die welke algemeen bestaat voor de andere koopwaren, behoudens de hierna aangewezene uitzonderingen:

a. het beginsel van bewijs van oorsprong is toegelaten ten aanzien der Fransche en Rhijnwijnen, vermeld in art. 20 van het tractaat, en zal met gemeenschappelijk overleg zoo noodig geregeld worden.

Voorloopig zal het alleen toegepast worden op wijnen, die op zoodanige wijze bereid zijn dat zij hun eigen en onderscheidend kenmerk hebben verloren, en in navolging der wijnen van andere landen van het kantoor van in- en uitgaande regten zijn bereid.

De oorsprong dier wijnen zal bewezen moeten worden door een getuigschrift van het gemeentebestuur, van het hoofd van het kantoor van in- en uitgaande regten, of van den Nederlandschen of Belgischen consul op de plaats van herkomst, bewijzende dat de bereiding uitsluitend geschied is met Fransche of Rhijnwijnen.

De belanghebbende zal daarenboven gehouden zijn over te leggen een certificaat opgemaakt door den afzender in Nederland of in Belgie, en bevestigd door den ontvanger der in- en uitgaande regten of accijnsen ter plaatse der inlading, die zich van den oorsprong zal verzekeren, door zich de registers en rekeningen van den expediteur te doen voorleggen, of op elke andere wijze. Dit certificaat zal opgemaakt zijn in den vorm van het model *A*, bij dit protocol gevoegd.

Article 24. Les droits d'entrée en Belgique sur les produits Néer-landais dénommés ci-après, sont fixés ainsi qu'il suit, savoir:

Tapis de poil de vache . . . . ad valorem 10 p[ct.]

Coatings, calmoucks, duffles, tiretaines, frises, kerseys, baies, couvertures et autres tissus de laine lourds et épais de même nature . les 100 kilogr. fr. 63.5[0]

Fromage . . . . les 100 kilogr. fr. 7.0[0]

Perches de sapin, originaires du Duché de Limbourg et n'ayant pas plus de 70 centimètres de circonférence au gros bout, importées directement du Duché par la Meuse ou le canal latéral . . . . . ad valorem 6 p[ct.]

Sémences autres que graines oléagineuses, à la moitié du droit actu[el].

Céréales récoltées dans le Duché de Limbourg, au quart des dro[its] fixés par le tarif général, jusqu'à concurrence d'une quantité annu[elle] de douze millions de kilogrammes, dont l'importation aura lieu par [les] bureaux Belges de Fouron-St.-Martin, de Mouland et de Lixhe (par [la] Meuse ou le canal latéral) à raison de 750,000 kilogrammes par trimes[tre] pour le dernier bureau, et de 1,125,000 kilogrammes pour chacun d[es] deux autres.

Si, au 10me du dernier mois de chaque trimestre l'importation [par] l'un ou l'autre de ces bureaux n'atteint pas les deux tiers du chi[ffre] qui lui est assigné, la différence sera reportée sur les autres bure[aux] sans que cependant la quantité annuelle à importer par le bureau [de] la Meuse ou du canal latéral puisse en aucun cas dépasser trois milli[ons] de kilogrammes.

Si la législation actuellement en vigueur en Belgige sur l'importati[on] du bétail venait à subir des modifications, les droits sur le bé[tail] Néerlandais ne pourraient dépasser le taux indiqué à l'article 23 du tr[aité] du 29 Juillet 1846.

Article 25. Les réductions de droits concédées de part et d'au[tre] par le présent traité, ne seront accordées spécialement à d'autres p[ays] que moyennant des équivalents.

Si l'une des hautes parties contractantes accorde à une autre nat[ion] quelconque de plus grands avantages relativement aux objets dénomm[és] dans ce traité, ces avantages deviendront de plein droit communs [à] l'autre partie.

Si d'autres faveurs en matière de commerce ou de douane so[nt] concédées par l'un des deux Etats à quelqu'autre nation, les mêm[es] faveurs seront partagées par l'autre Etat, qui en jouira gratuitement, [si] la concession est gratuite, ou en donnant un équivalent, si la concessi[on] est conditionnelle, auquel cas l'équivalent fera l'objet d'une conventi[on] spéciale entre les deux Etats, sans préjudice toutefois de ce qui e[st] stipulé à l'article 18.

Article 26. Des mesures seront prises de commun accord entre l[es] hautes parties contractantes pour prévenir ou réprimer les abus, q[ui] pourraient se commettre par la substitution de produits similaires a[ux] produits favorisés en raison de leur origine ou de leur provenance p[ar] le présent traité.

Il sera conclu entre les deux parties une convention pour la répre[s]sion de la fraude sur leur frontière limitrophe.

Article 27. Le présent traité aura force et vigueur jusqu'au 1[er] Janvier 1857.

Si l'une ou l'autre des hautes parties contractantes ne l'a pas dénoncé par déclaration officielle, au moins un an avant le 1er Janvier 1857, [il] continuera à rester en vigueur une année en sus, et ainsi de suite d'année en année, jusqu'à ce qu'il ait été dénoncé au moins un an d'avan[ce].

Article 28. Le présent traité sera ratifié et les ratifications sero[nt] échangées à la Haye, le quinze Décembre prochain ou plus tôt si fai[re] se peut.

Il sera obligatoire à dater du 1er Janvier 1852.

En foi de quoi, les plénipotentiaires respectifs l'ont signé et y on[t] apposé leurs cachets.

Fait à la Haye, le vingtième jour du mois de Septembre de l'an d[e] grace mil huit cent cinquante et un.

(*Get.*) Van Sonsbeeck. (*L. S.*)
Van Bosse. (*L. S.*)
Chs. F. Pahud. (*L. S.*)

(*Get.*) Willmar. (*L. S.*)
Liedts. (*L. S.*)

PROTOCOLE.

Les négociations entre les Pays-Bas d'une part et la Belgique d'autre part, ayant amené la conclusion d'un nouveau traité de commerce et de navigation entre les deux Etats, les Plénipotentiaires des hautes parties contractantes se sont réunis aujourd'hui pour la signature de ce traité.

Avant de procéder à cet acte, les Plénipotentiaires respectifs ont arrêté les dispositions suivantes, qu'ils n'ont pas jugé de nature à être comprises dans le traité, et qu'ils ont dès-lors consignées dans le présent protocole.

§ 1. Les deux Gouvenements s'engagent, chacun en ce qui le concerne, à ne pas soumettre les marchandises, à l'égard desquelles il est stipulé dans le traité de ce jour, à un régime de douane différent de celui qui existe en général pour les autres marchandises, sauf les exceptions indiquées ci-après.

a. Le principe de la justification d'origine est admis à l'égard des vins de France et du Rhin, mentionnés à l'article 20 du traité, et il sera règlé de commun accord s'il y a lieu.

Provisoirement, il ne s'appliquera pas aux vins préparés de manière à perdre leur caractère propre et à imiter les vins d'autres pays.

L'origine de ces vins sera justifiée par une attestation de l'administration communale, du chef de la douane ou du consul Belge ou Néerlandais au lieu de provenance, constatant que la préparation s'est opérée exclusivement avec des vins de France et de Rhin. L'intéressé sera tenu de produire en outre un certificat dressé par l'expéditeur dans les Pays-Bas ou en Belgique, et affirmé par le receveur des douanes ou accises du lieu de chargement, qui s'assurera de l'origine en se faisant exhiber les registres et factures de l'expéditeur ou de toute autre manière.

Ce certificat aura la forme du modèle *A*, annexé au présent protocole.

b. De oorsprong van ongesponnen katoen en ruwe rietsuiker, vermeld in art. 14, §§ 2 en 4, van het tractaat, zal bewezen worden aan het kantoor van invoer in Belgie, door middel van een certificaat, model *B*.

c. De herkomst van de andere goederen, die het onderwerp uitmaken van de artt. 14 en 15, zal aan het kantoor van invoer in Belgie bewezen worden door het overleggen van de charte-partij, van het manifest of van de cognossementen, geviseerd door het hoofd van het kantoor der in- en uitgaande regten ter plaatse van verzending in Nederland.

Deze visa zullen niet verleend worden voor goederen, in regtstreekschen doorvoer zonder ontlading of ontscheping, dat is, die niet werkelijk in de Nederlandsche havens zullen ingeladen zijn.

d. Ten aanzien der goederen, waarvan het algemeen invoerregt in het land waar zij ingevoerd worden, niet te boven gaat het gezamenlijk bedrag van het verminderd regt volgens het tractaat, en van het regt dat in het andere land soortgelijke vreemde voortbrengselen treft, zal er van weerszijden slechts eene verklaring van den ontvanger der in- en uitgaande regten van het bureau van uitvoer worden gevorderd, houdende dat de goederen niet ten doorvoer worden uitgevoerd, noch uit een entrepôt herkomstig zijn. Deze verklaring zal zijn overeenkomstig model *C*.

Het vee ten doorvoer binnenkomende langs het kantoor Fouron-St.-Martin, volgens de bepaling van art. 12 van het tractaat, zal moeten vergezeld zijn van een gelijk getuigschrift, bewijzende dat het niet doorgevoerd is over Nederlandsch grondgebied.

e. De goederen voor welke de invoerregten zijn verminderd, en die niet voldoen aan de voorwaarden vermeld bij lit. *d*, zullen alleen tegen de bij het tractaat bepaalde regten worden toegelaten, voor zoover de Nederlandsche of Belgische oorsprong zal bewezen zijn door middel van overlegging van een certificaat, model *D*.

Dit bewijsmiddel is insgelijks van toepassing op de granen en dennestammen uit het hertogdom Limburg, vermeld bij art. 24 van het tractaat.

Ten aanzien der huiden en het glaswerk, vermeld bij art. 21, moet het certificaat van oorsprong van den fabrikant zelven uitgaan.

f. Indien de behoefte zich later deed gevoelen om de voorgaande bepalingen aan te vullen of te wijzigen, dan zullen nadere maatregelen door de beide regeringen met gemeen overleg worden vastgesteld.

§ 2. De Nederlandsche visschers van het Zwin zullen in het bezit der faciliteiten blijven, welke zij voor den invoer in Belgie van de voortbrengselen hunne visscherij genieten, onverminderd evenwel de bepalingen van het reglement van 20 Mei 1843 op de vischvangst en den vischhandel.

§ 3. De Nederlandsche en Belgische visschers van Braakman zullen de bevoegdheid behouden hunne garnalen en steurkrabben te lossen aan de aanleg- en losplaats, door de Nederlandsche Regering aangewezen bij de Isabella-sluis, mits zich onderwerpende aan de maatregelen van politie, ter voorkoming van misbruiken daargesteld.

De bepalingen der bestaande reglementen op den invoer in Belgie van visch, gevangen in den Braakman, zullen toepasselijk blijven op de vermelde garnalen, om het even of zij versch of gekookt zijn.

De Nederlandsche Regering verbindt zich, in billijkheid, te voldoen aan de vertoogen der Belgische visschers, betrekkelijk de verdeeling der mosselbanken in den Braakman, en het waken tegen de aldaar gepleegd wordende diefstallen.

§ 4. Er is overeengekomen, dat de visch, in de Wester-Schelde gevangen en vermeld in art. 16 van het reglement van 20 Mei 1843, niet is begrepen in de hoeveelheid versche visch, waarvan de invoer uit het eene land in het andere tegen verminderde regten is toegestaan, luidens artikel 19 van het verdrag.

§ 5. De gevolmagtigden zijn overeengekomen, dat dit protocol van dezelfden duur zal zijn als het verdrag, dat het te gelijk met voornoemd verdrag zal onderworpen worden aan de hooge contracterende partijen, en dat de daarin vervatte schikkingen geacht zullen worden de bekrachtiging der wederzijdsche Regeringen te hebben verkregen, zoodra die van het verdrag zelf zal hebben plaats gehad.

Vervolgens is overgegaan tot de lezing der beide exemplaren van het verdrag, welke, eensluidend bevonden zijnde, door de respective gevolmagtigden zijn geteekend en met hunne cachetten bezegeld.

Gedaan te 's Gravenhage, in duplo opgemaakt en geteekend, den twintigsten dag der maand September 1851.

(*Get.*) Van Sonsbeeck. (*Get.*) Willmar.
(*L. S.*) (*L. S.*)
Van Bosse. Liedts.
(*L. S.*) (*L. S.*)
Chs. F. Pahud.
(*L. S.*)

Model *A*.

CERTIFICAAT VAN OORSPRONG EN UITVOER.

VERKLARING.

Ik ondergeteekende (1)
wonende te . . . . provincie. . . . . verklare de hieronder vermelde goederen af te zenden, te weten (2)
langs het kantoor van . . . . . . bestemd naar (3)
Ik verklare bovendien, dat die goederen herkomstig zijn (4)
Gedaan te . . . . den . . . . 18 .

ACTE VAN BEVESTIGING.

Ik ondergeteekende, ontvanger van (5)
aan het kantoor van . . . . bevestige, dat de hierboven gedeclareerde goederen inderdaad herkomstig zijn (4)
Gedaan te . . . . den . . . . 18 .
(Zegel.)

CERTIFICAAT VAN UITVOER.

Ik ondergeteekende, ontvanger der regten bij het kantoor van . . . . . . verzekere dat de hiervoor omschreven goederen op heden langs mijn kantoor zijn uitgevoerd, blijkens renversaal of aangifte tot uitvoer n°. . . . hierbij gevoegd.
Gedaan te . . . . den . . . . 18 .
(Zegel.)

Uitlegging. (1) Naam, voornaam en beroep van den afzender.
(2) Naauwkeurige en gedetailleerde omschrijving.
(3) De Nederlanden of Belgie.
(4) Uit Frankrijk of van den Rhijn.
(5) Regten of accijnsen.

b. L'origine du coton en laine et du sucre brut de canne, mentionnés à l'article 14, §§ 2 et 3 du traité, sera constatée au bureau d'entrée en Belgique, par un certificat, modèle *B*.

c. La provenance des autres marchandises, qui font l'objet de l'article 14, ainsi que l'article 15, sera justifiée au bureau d'entrée en Belgique, par la production de la charte-partie, du manifeste ou des connaissements visés par le chef de la douane au lieu d'expédition dans les Pays-Bas.

Ces visa ne seront pas accordés pour les marchandises passant en transit direct, sans déchargement et débarquement, c'est-à-dire, qui n'auront pas été réellement chargées dans les ports Néerlandais.

d. A l'égard des marchandises dont le droit général d'importation dans le pays où elles sont introduites, ne dépasse pas le montant cumulé du droit réduit suivant le traité, et du droit qui frappe dans l'autre pays les produits similaires étrangers, il ne sera exigé de part et d'autre qu'une attestation du receveur des douanes au bureau de sortie, constatant que la marchandise n'est pas exportée en transit et ne provient pas d'un entrepôt. Cette attestation sera conforme au modèle *C*.

Le bétail entrant en transit par le bureau de Fouron-St.-Martin, aux termes de l'article 12 du traité, devra être accompagné d'une attestation semblable, constatant qu'il n'a pas transité par le territoire Néerlandais.

e. Les marchandises dont les droits d'entrée sont réduits et qui ne remplissent pas la condition énoncée au lit. *d*, ne seront admises aux droits fixés par le traité que pour autant que l'origine Néerlandaise ou Belge en soit prouvée par la production d'un certificat, modèle *D*.

Ce mode de justification est également applicable aux céréales et aux perches de sapins du duché de Limbourg, mentionnés à l'article 24 du traité.

En ce qui concerne les cuirs et la cristallerie, mentionnés à l'article 21, la déclaration d'origine doit émaner du fabricant lui-même.

f. Si le besoin se faisait ultérieurement sentir de compléter ou de modifier les dispositions qui précèdent, d'autres mesures seront arrêtées de commun accord entre les deux Gouvernements.

§ 2. Les pêcheurs Néerlandais du Zwin demeureront en possession des facilités, dont ils jouissent pour l'importation en Belgique des produits de leur pêche, sans préjudice toutefois des dispositions du règlement du 20 Mai 1843, relatif à la pêche et au commerce de pêcherie.

§ 3. Les pêcheurs Néerlandais et Belges du Braakman conserveront la faculté de débarquer leurs salicoques au lieu d'amarrage et de déchargement, désigné par le Gouvernement des Pays-Bas près de l'Ecluse d'Isabelle, sauf à se conformer aux mesures de police établies pour prévenir les abus.

Les dispositions des règlements en vigueur concernant l'importation en Belgique du poisson provenant de la pêche du Braakman, continueront d'être appliquées aux salicoques, dont il s'agit, qu'elles soient fraîches ou cuites.

Le Gouvernement des Pays-Bas s'engage à satisfaire, dans une mesure équitable, aux réclamations des pêcheurs Belges relatives à la répartition des bancs de moules du Braakman et à la surveillance contre les vols, qui s'y commettent.

§ 4. Il est entendu, que le poisson provenant de la pêche dans l'Escaut Occidental et mentionné à l'article 16 du règlement du 20 Mai 1843, n'est pas compris dans la quantité de poisson frais dont l'importation d'un pays dans l'autre est admise à des droits de faveur, en vertu de l'article 19 du traité.

§ 5. Les plénipotentiaires sont convenus, que le présent protocole aura la même durée que le traité, qu'il sera soumis en même temps aux hautes parties contractantes, et que les arrangements qui y sont contenus seront censés avoir obtenu la ratification des gouvernements respectifs dès que celle du traité même aura eu lieu.

Il a été procédé ensuite à la lecture des deux exemplaires du traité, lesquels, ayant été trouvés conformes, ont été signés par les plénipotentiaires respectifs et scellés de leurs cachets.

Fait à la Haye, expédié en double et signé le vingtième jour du mois de Septembre de l'an de grâce 1851.

(*Get.*) Van Sonsbeeck. (*Get.*) Willmar.
(*L. S.*) (*L. S.*)
Van Bosse. Liedts.
(*L. S.*) (*L. S.*)
Chs. F. Pahud.
(*L. S.*)

Modèle *A*.

CERTIFICAT D'ORIGINE ET D'EXPORTATION.

DÉCLARATION.

Je soussigné (1)
demeurant à . . . . province de . . . . . déclare expédier les marchandises désignées ci-après, savoir: (2)
par le bureau de . . . . . en destination de (3)
Je déclare en outre, que ces marchandises sont originaires (4)
Fait à . . . . . le . . . . . 18 .

ACTE D'AFFIRMATION.

Je soussigné, receveur de (5) . . . . au bureau de . . . .
affirme que les marchandises déclarées ci-dessus, sont réellement originaires de (4)
Fait à . . . . . le . . . . . 18 .
(Sceau.)

CERTIFICAT D'EXPORTATION.

Je soussigné, receveur des douanes au bureau de . . . . . certifie que les marchandises désignées ci-dessus, ont été exportées aujourd'hui par mon bureau, suivant le récepissé de sortie n°. ci-annexé.
Fait à . . . . . le . . . . . 18 .
(Sceau.)

(*Explication.*) (1) Nom, prénom et profession de l'expéditeur.
(2) Désignation précise et détaillée.
(3) Les Pays-Bas ou la Belgique.
(4) De la France ou du Rhin.
(5) Douanes ou accises.

MODEL B.

CERTIFICAAT VAN OORSPRONG EN VAN UITVOER.

VERKLARING.

Ik ondergeteekende (1) . . . . . . wonende te . . . . . . provincie . . . . . . verklare de hieronder vermelde goederen af te zenden, te weten:

Volg-nommer.	Benaming en hoeveelheid der goederen.	Getal der collis (voluit geschreven)	Merken en nommers der collis.	Bruto gewigt van ieder collis.

langs het kantoor van . . . . . . bestemd naar Belgie.
Ik verklare bovendien, dat die goederen herkomstig zijn uit (2)
Gedaan te . . . . den . . . . 18 .

ACTE VAN BEVESTIGING.

Ik ondergeteekende (3) . . . . . . der regten te . . . . . . bevestige, dat de hierboven gedeclareerde goederen inderdaad herkomstig zijn uit (2) . . . . . . en dat die oorsprong bewezen geworden is overeenkomstig § 1 van artikel 3 der wet van 19 Junij 1845.
Gedaan te . . . . den . . . . 18 .
(Zegel.)

CERTIFICAAT VAN UITVOER.

Ik ondergeteekende, ontvanger der regten bij het kantoor van . . . . . . verzekere dat de hiervoor omschrevene goederen op heden langs mijn kantoor zijn uitgevoerd, blijkens (4) . . . . n°. hierbij gevoegd.
Gedaan te . . . . den . . . . 18 .
(Zegel.)

Uitlegging. (1) Naam, voornaam en beroep van den afzender.
(2) Voor de suiker: uit de Nederlandsche Oost-Indische bezittingen; voor de ongesponnen katoen: uit de Nederlandsche kolonie Suriname.
(3) Controleur of ontvanger.
(4) Renversaal of aangifte tot uitvoer.

MODEL C.

CERTIFICAAT VAN UITVOER.

Ik ondergeteekende, ontvanger der regten bij het kantoor van . . . . . . verklare, dat de goederen vermeld op (1) . . . . n°. hierbij gevoegd, heden langs mijn kantoor zijn uitgevoerd, en dat dezelve noch uit een entrepôt voortkomen, noch over dit land zijn doorgevoerd.
Gedaan te . . . . den . . . . 18 .
(Zegel.)

Uitlegging. (1) Renversaal of aangifte tot uitvoer.

MODEL D.

CERTIFICAAT VAN OORSPRONG EN VAN UITVOER.

VERKLARING.

Ik ondergeteekende (1) . . . . . . wonende te . . . . . . provincie . . . . . . verklare de hieronder vermelde goederen te verzenden, te weten;

Volg-nommer.	Benaming en hoeveelheid der goederen.	Getal der collis (voluit geschreven)	Merken en nommers der collis.	Bruto gewigt van ieder collis.

langs het kantoor van . . . . . . bestemd naar (2)
Ik verklare bovendien, dat die goederen herkomstig zijn uit (3)
Gedaan te . . . . den . . . . 18 .

ACTE VAN BEVESTIGING.

De ondergeteekenden, burgemeester en wethouders van (4) . . . . . provincie . . . . . . bevestigen dat de hierboven gedeclareerde goederen inderdaad herkomstig zijn uit (3)
Gedaan te . . . . den . . . . 18 .
(Zegel.)

CERTIFICAAT VAN UITVOER.

Ik ondergeteekende, ontvanger der regten bij het kantoor van . . . . . . verzekere, dat de hiervoor omschrevene goederen op heden langs mijn kantoor zijn uitgevoerd, blijkens (5) . . . . . . n°. hierbij gevoegd, en dat dezelve noch uit een entrepôt voortkomen, noch door dit land zijn doorgevoerd.
Gedaan te . . . . den . . . . 18 .
(Zegel.)

Uitlegging. (1) Naam, voornaam en beroep van den afzender.
(2) De Nederlanden of Belgie.
(3) De Nederlanden of Belgie; voor de granen en dennen-stammen bijzonder te vermelden het hertogdom Limburg.
(4) Stad of gemeente.
(5) Renversaal of aangifte tot uitvoer.

MODÈLE B.

CERTIFICAT D'ORIGINE ET D'EXPORTATION.

DÉCLARATION.

Je soussigné (1) . . . . . . demeurant à . . . . . . province de . . . . . . déclare expédier les marchandises désignées ci-après, savoir:

N°. d'ordre.	Dénomination et quantité des marchandises.	Nombre des collis (en lettres).	Marques et n°. des collis.	Poids brut de chaque colli.

par le bureau de . . . . . . en destination de la Belgique.
Je déclare en outre, que ces marchandises sont originaires de
Fait à . . . . le . . . . 18 .

ACTE D'AFFIRMATION.

Je soussigné (3) . . . . . . des douanes à . . . . . . affirme que les marchandises déclarées ci-dessus, sont réellement originaires de (2) . . . . . . et que cette origine a été constatée conformément au § 1 de l'art. 3 de la loi du 19 Juin 1845.
Fait à . . . . le . . . . 18 .
(Sceau.)

CERTIFICAT D'EXPORTATION.

Je soussigné, receveur des douanes au bureau de . . . . certifie que les marchandises désignées ci-dessus, ont été exportées aujourd'hui par mon bureau, suivant (4) . . . . . . de sortie n°. ci-annexé.
Fait à . . . . le . . . . 18 .
(Sceau.)

(*Explication.*) (1) Nom, prénom et profession de l'expéditeur.
(2) Pour le sucre: des possessions Néerlandaises aux Indes Orientales; pour le coton en laine: de la colonie Néerlandaise de Surinam.
(3) Controleur ou receveur.
(4) Le récépissé ou la déclaration.

MODÈLE C.

CERTIFICAT D'EXPORTATION.

Je soussigné, receveur des douanes au bureau de . . . . certifie que les marchandises désignées dans (1) . . . . . . de sortie n°. ci-annexé, ont été exportées aujourd'hui par mon bureau, et qu'elles ne proviennent ni d'un entrepôt ni d'un transit par ce pays.
Fait à . . . . le . . . . 18 .
(Sceau.)

(*Explication.*) (1) Le récépissé ou la déclaration.

MODÈLE D.

CERTIFICAT D'ORIGINE ET D'EXPORTATION.

DÉCLARATION.

Je soussigné (1) . . . . . . demeurant à . . . . . . province de . . . . . . déclare expédier les marchandises désignées ci-après, savoir:

N°. d'ordre.	Dénomination et quantité des marchandises.	Nombre des collis (en lettres).	Marques et n°. des collis.	Poids brut de chaque colli.

par le bureau de . . . . . . en destination de (2)
Je déclare en outre, que ces marchandises sont originaires de
Fait à . . . . le . . . . 18 .

ACTE D'AFFIRMATION.

Les soussignés, bourgmestre et échevins de la (4) . . . . . province de . . . . . . affirment, que les marchandises déclarées ci-dessus, sont réellement originaires de (3)
Fait à . . . . le . . . . 18 .
(Sceau.)

CERTIFICAT D'EXPORTATION.

Je soussigné, receveur des douanes au bureau de . . . . certifie que les marchandises désignées ci-dessus, ont été exportées aujourd'hui par mon bureau, suivant (5) . . . . . . de sortie n°. ci-annexé, et qu'elles ne proviennent ni d'un entrepôt ni d'un transit par ce pays.
Fait à . . . . le . . . . 18 .
(Sceau.)

(*Explication.*) (1) Nom, prénom et profession de l'expediteur.
(2) Les Pays-Bas ou la Belgique.
(3) Les Pays-Bas ou la Belgique; pour les céréales et les perches de sapin mentionner spécialement le duché de Limbourg.
(4) Ville ou commune.
(5) Le récépissé ou la déclaration.

Gezien de wet van 30 Januarij 1852 (*Staatsblad* n°. 9) houdende goedkeuring der bepalingen van het bovenstaand tractaat, wettelijke regten betreffende;
Gelet, dat de uitwisseling der acten van bekrachtiging op gezegd tractaat, door Ons op den 30sten Januarij 1852, en door Zijne Majesteit den Koning der Belgen op den 14den December 1851 geteekend, op den 31sten Januarij 1852 alhier heeft plaats gehad;
Op de voordragt van Onzen Minister van Buitenlandsche Zaken, van den 2den Februarij 1852, n°. 31,
Hebben goedgevonden en verstaan te bepalen, dat dit besluit, met de daarin vervatte tractaat en bijlagen, benevens de vertaling daarvan, in het *Staatsblad* zal worden geplaatst.
's Gravenhage, den 5den Februarij 1852.

WILLEM.

De Minister van Buitenlandsche Zaken,
VAN SONSBEECK.

Uitgegeven den *achttienden* Februarij 1852.
De Staatsraad, Directeur van het Kabinet des Konings,
A. G. A. VAN RAPPARD.

KONINKLIJK BESLUIT *van* 10 *Maart* 1852, *n°.* 86, *betrekkelijk de oprigting eener Kamer van Koophandel en Fabrieken te Haarlem.*

WIJ WILLEM III, BIJ DE GRATIE GODS, KONING DER NEDERLANDEN, PRINS VAN ORANJE-NASSAU, GROOT-HERTOG VAN LUXEMBURG, ENZ., ENZ., ENZ.

Op de voordragt van Onzen Minister van Binnenlandsche Zaken van den 9den Maart 1852, n°. lit. E, 6de afd.;

Gezien het reglement betreffende de kamers van koophandel en fabrieken, vastgesteld bij Ons besluit van 9 November 1851 (*Staatsblad* n°. 142);

Gezien Onze besluiten van 18, 24 en 26 Februarij jl., n°. 67, 5 en 6, in hun geheel opgenomen in de Staatscouranten van 20, 26 en 28 dier maand,

Hebben goedgevonden en verstaan te bepalen:

Art. 1. In de gemeente *Haarlem*, provincie *Noordholland*, zal worden gevestigd eene kamer van koophandel en fabrieken, bestaande uit *negen leden.*

Art. 2. De som, waarvoor volgens het 2de lid van art. 9 des aangehaalden reglements, de kiezers ter zake van eenig bedrijf van handel of fabriekwezen, in het patentregt op het minst moeten zijn aangeslagen wordt voor de kamer van *Haarlem* bepaald op *vijftien gulden, met inbegrip der opcenten*

Onze Minister van Binnenlandsche Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit, waarvan afschriften worden gezonden aan Onzen Minister van Finantien en aan de Algemeene Rekenkamer, tot informatie.

Amsterdam, den 10den Maart 1852.

WILLEM.

De Minister van Binnenlandsche Zaken,
THORBECKE.

Bij Koninklijk besluit van den 11den Maart 1852, n°. 64, is aan den heer mr. *J. Pols*, hoofddirecteur der posterijen en directeur van het postkantoor te 's Gravenhage, vergunning verleend tot het aannemen en dragen der versierselen, van kommandeur der orde van Franz Joseph, hem door Zijne Majesteit den Keizer van Oostenrijk geschonken.

Bij besluit van 10 Maart jl., n°. 83, heeft Zijne Majesteit goedgevonden de door den gemeenteraad van Zalk en Veecaten gedane benoeming van den burgemeester *J. D. van Hasselt* tot secretaris, met Zijne goedkeuring te bekrachtigen.

Bij besluit van 10 Maart jl., n°. 84, heeft Zijne Majesteit goedgevonden de benoemingen der burgemeesters tot secretaris in de nagemelde gemeenten met Zijne goedkeuring te bekrachtigen, te weten:
in de gemeente Noordwijk, mr. *J. C. Stakman Bosse*;
in de gemeente Numansdorp, *A. Vlielander*;
in de gemeente Pernis, *W. Verduin*;
in de gemeente Oudewater, *A. M. Montijn*;
in de gemeente Biert c. a. Geervliet en Simonshaven c. a., *J. D. Wijt*;
in de gemeente Abbenbroek en Heenvliet, mr. *J. L. M. C. Lamaison*;
in de gemeente Rhoon *A. M. H. Schipman*;
in de gemeente Vinkeveen en Waverveen *C. Farret*;
in de gemeente Cabauw, Lopik, Willige Langerak en Zevender *H. van Nooten*;
in de gemeente Veenendaal *H. van de Poll*;
in de gemeente Ouwerkerk *J. van der Have.*

Bij besluit van den 11den Maart jl., n°. 66, heeft Zijne Majesteit goedgevonden, in het dijksbestuur van Wonseradeels Zuiderzeedijken (Friesland) te benoemen:
tot gedeputeerde binnendijks *J. H. Tacoma*;
tot gedeputeerde buitendijks *L. Britzel*;
tot rekenmeester *S. Lycklama à Nyeholt*;
tot gecommitteerden binnendijks *J. S. Buwalda* en *P. P. Hilarides*;
tot gecommitteerden buitendijks *C. Onsides* en *P. R. Bijlsma.*

Bij Koninklijk besluit van den 10den Maart 1852, n°. 92, is de heer *Johannes Luden*, bij continuatie benoemd tot mede-directeur van de Nederlandsche Bank.

Bij Koninklijk besluit van den 11den Maart 1852, n°. 63, zijn benoemd tot ontvangers der directe belastingen en accijnsen:
te Montfoort, de heer *W. Gerritsen*, thans ontvanger te Kockengen;
te Kockengen, de heer *K. J. Gey van Pittius*, surnumerair der directe belastingen, in- en uitgaande regten en accijnsen.

Zijne Majesteit heeft bij besluit van den 10den dezer, n°. 94, goedgevonden te benoemen, bij het wapen der infanterie, tot 2de luitenant, den sergeant *U. F. Pabst* en den fourier *J. Brakel*, respectivelijk bij het 3de regement infanterie en van het regement grenadiers en jagers, met bepaling dat zij overeenkomstig art. 5 van het besluit van 9 December 1851, n°. 73, voor den tijd van vijf jaren bij de landmagt in de West-Indien zullen worden gedetacheerd.

MINISTERIE VAN BINNENLANDSCHE ZAKEN.

De Minister van Binnenlandsche Zaken;

Gezien art. 6 van het Koninklijk besluit van den 17den Februarij 1851, n°. 1, houdende dat er algemeene openbare rekenschap zal worden gedaan van de besteding der liefdegaven, ontvangen ten gevolge der collecte tot leniging der rampen veroorzaakt door den watersnood van 1850;

Gezien de berigten der Gedeputeerde Staten van *Noordbrabant*, *Gelderland*, *Overijssel*, *Groningen* en *Limburg*, wegens het gebruik van de opbrengst dier liefdegaven, ter hunner beschikking gestelde

Heeft vastgesteld de volgende

ALGEMEENE OPENBARE REKENSCHAP.

De liefdegaven, ten gevolge van het uitschrijven der collecte, bij het Departement van Binnenlandsche Zaken op onderscheiden wijze ontvangen, zonder dat aan het gebruik daarvan, door de gevers eenige beperkende voorwaarde is verbonden, hebben bedragen eene som, van f219,753.37

dat bedrag is zamengesteld als volgt:

a. opbrengst der collecte aan de huizen der ingezetenen, in			
Noordbrabant	f 12,445.50		
Gelderland	21,366.12		
Zuidholland	56,811.84		
Noordholland	54,980.17		
Zeeland	7,654.28		
Utrecht	10,958.455		
Friesland	7,216.86		
Overijssel	8,042.435		
Groningen	8,182.04		
Drenthe	2,325.82		
Limburg	5,570.145		
		f195,553.665	
b. opbrengst eener te *Oudshoorn* gehoudene soirée littéraire et musicale	f 257.25		
» van een in de Societeit de *Harmonie* te *Delft* gegeven concert	42.70		
» van een concert door de zangvereeniging der *'s Gravenhaagsche* afdeeling van de Maatschappij Tot bevordering der *Toonkunst*	417.75		
» van een in de *Remonstrantsche kerk te Rotterdam* gegeven concert	900.00		
» eener verloting onder directie eener dames-commissie te *Amsterdam* en *'s Gravenhage* overgemaakt door den boekverkooper *J. M. van 't Haaff*, te *'s Gravenhage*	365.25		
» van een concert gegeven door de *Liedertafel Euphonia*		1,983.095	
door tusschenkomst van ds. *Timmers Verhoeven*	25.02		
van den consul te *Bremen*	28.50		
» Z. H. den *Paus*	4,725.00		
» den generaal graaf *de Perponcher*, te *Potsdam*	150.00		
» » baron *E. Sirtema van Grovestins*, Zijner Majesteits gezant bij de hoven van *Spanje* & *Portugal*	30.00		
» » apostolischen internuntius mgr. *Belgrado*, wegens collecte in de Roomsch-katholieke kerken	11,727.66		
» » heer *J. M. E. Dercksen*, te *Leyden*, wegens opbrengst van eenige dichtregelen	36.80		
» het Departement van *Kolonien* wegens opbrengst eener collecte te *Suriname*	2,616.35		
» den heer *G. C. Spengler*, te *Amsterdam*, wegens opbrengst eener collecte in de residentie *Bezoeki* (Java)	1,320.00		
1/4 gedeelte van het zuiver bedrag eener verloting te *Rotterdam*, gedaan door de directie van het arm- en weeshuis der Roomsch-katholieke gemeente in de *Lindenstraat* aldaar	250.00		
		21,199.705	
			f219,753.37

Daarbij is tot leniging van de ramp uit de schatkist verstrekt 8,000.00

Door het Departement van Binnenlandsche Zaken kon dus worden beschikt over . . . f227,753.37

Daarvan is, naar aanleiding van het eenparig voorstel der Commissie, ingesteld bij resolutie van den 29sten Maart 1850, lit. F, 7de afdeeling, vermeld in de *Nederlandsche Staats-courant* van den 30sten dier maand, n°. 77, bij de resolutien geplaatst in de couranten van den 23sten April, 13den Junij, 6den Augustus 1850, n°. 96, 138, 184, 26/27 Januarij en 30/31 Maart 1851, n°. 23 en 77, beschikbaar gesteld, voor

Noordbrabant	f113,558.985	
Gelderland	81,759.27	
Overijssel	331.50	
Groningen	305.05	
Limburg	31,798.565	
Totaal		f227,753.37

Daarenboven is ontvangen bij de belanghebbende provinciale besturen, in

Noordbrabant.

1°. het aandeel dier provincie in f 162.40 door de gevers bij

de collecte in *Zuidholland* en *Overijssel* bestemd voor de noodlijdenden in dat gewest en in *Gelderland* f 119.40

2°. bij de collecte door de gevers mede in *Zuidholland* en *Overijssel* bestemd voor de noodlijdenden in *Noordbrabant* 317.575

3°. de door den heer *S. J. van den Bergh*, te *'s Gravenhage*, voor *Noordbrabant* bestemde helft der opbrengst van een door hem uitgegeven dichtstuk, getiteld „Voor de overstroomden, Februarij 1850." 466.725

4°. giften van particulieren aan het provinciaal bestuur van *Noordbrabant* overgemaakt . . . . . . 1,782.77 — f 2,686.47

Gelderland.

1°. het aandeel dier provincie in f 162.40, door de gevers bij de collecte in *Zuidholland* en *Overijssel* bestemd voor de noodlijdenden in dat gewest en in *Noordbrabant* . f 43.00

2°. Het aandeel van *Gelderland* in de door het schilder- en teekengenootschap te *'s Hertogenbosch* beschikbaar gestelde gelden ten behoeve der noodlijdenden. 501.95

3°. de door den heer *S. J. van den Bergh*, te *'s Gravenhage*, voor *Gelderland* bestemde helft der opbrengst van een door hem uitgegeven dichtstuk, getiteld: „Voor de overstroomden, Februarij 1850. . . . . 466.725 — 1,011.675

Limburg.

het aandeel dier provincie in de door het genootschap *St. Lucas*, te *'s Hertogenbosch*, beschikbaar gestelde gelden. 308.325

Uit dit bedrag ad f 4,006.47
en de hier voren gemelde som van 227,753.37

blijkt alzoo, dat in het geheel is beschikbaar geweest . f 231,759.84

als voor:

Noordbrabant.

wegens giften, zonder bijzondere bestemming . . . . f 143,558.985
„ „ voor die provincie of voor haar en *Gelderland* bestemd . 2,686.47 — f 146,245.455

Gelderland.

wegens giften, zonder bijzondere bestemming . . . . f 51,759.27
„ „ voor die provincie of voor haar en *Noordbrabant* bestemd . 1,011.675 — 52,770.945

Overijssel.

wegens giften, zonder bijzondere bestemming. 331.50

Groningen.

wegens giften, zonder bijzondere bestemming. 305.05

Limburg.

wegens giften, zonder bijzondere bestemming. . . . f 31,798.565
„ „ voor die provincie 308.325 — 32,106.89

TOTAAL-GENERAAL f 231,759.84

Van die gelden is door Gedeputeerde Staten der provinciën *Noordbrabant*, *Gelderland*, *Overijssel*, *Groningen* en *Limburg* toegekend aan de noodlijdenden in de volgende gemeenten:

Noordbrabant.

aan:		Per transport	f 70,169.93
		aan:	
Alem, Marem en Kessel. . . .	f 7,146.27	Helvoirt	517.415
Almkerk. . . .	28.00	Herpen	14,169.915
Beers	8,825.295	's Hertogenbosch .	2,317.81
Berchem	4,232.50	idem (Orthen) .	2,876.41
Berlicum. . . .	5,750.285	Hoeven	173.125
Bokhoven . . .	1,899.26	Huisseling en Neerloon	1,277.125
Boxmeer	31.925	Linden	736.485
Boxtel	426.58	Lith	7,515.725
Capelle	441.95	Lithoijen. . . .	6,295.485
Cromvoirt . . .	1,526.585	Meeuwen . . .	125.81
Cuijk en St. Agatha	7,987.44	Megen, Haren en Macharen . .	5,968.65
Deursen en Dennenburg . . .	2,428.18	Michielgestel (St.)	4,888.00
Dieden, Demen en Langel. . . .	898.68	Mill en St. Hubert	370.305
Dongen	207.195	Nuland	4,972.67
Drongelen . . .	445.115	Oijen en Teffelen .	4,367.47
den Dungen. . .	1,365.855	Oosterhout . . .	39.775
Dussen	2,482.925	Oss	4,319.66
Empel	3,756.38	Princenhage . .	13.85
Engelen	1,126.175	Raamsdonk. . .	1,061.88
Esch	1,135.39	Reek	489.545
Escharen . . .	2,236.03	Rosmalen . . .	18,087.08
Gassel	4,706.045	Velp	2,578.10
Geffen	4,310.415	Vlijmen	676.85
Grave	54.625	Vught.	2,674.355
's Gravenmoer . .	242.745	Waspik	115.39
Haaren	39.47	Werken en Sleeuwijk.	170.00
Haps.	785.315		
Hedikhuizen . . .	200.00	Zwaluwe. . . .	335.00
Transporteren	f 70,169.93	Totaal	f 146,245.455

Transporteren f 146,245.455

Per transport f 146,245.455

Gelderland.

aan:		Per transport	f 36,386.835
		aan:	
Ammerzoden . .	f 924.00	Nederhemert . .	809.00
Angerlo	989.45	Ophemert . . .	153.00
Appeltern . . .	1,508.00	Pannerden . . .	461.70
Bemmel	847.70	Poederoijen . . .	3,108.00
Beusichem . . .	194.00	Rheden	26.00
Brakel	1,472.975	Ubbergen . . .	4,690.00
Deil	845.00	Valburg	60.00
Didam	716.90	Varik	316.96
Dodewaard. . .	72.00	Voorst	1,488.00
Doetinchem (stad).	198.065	Waardenburg . .	236.00
Doetinchem (ambt).	29.00	Wadenoijen. . .	199.00
Dreumel	1,406.00	Wamel	2,048.00
Driel	136.00	Warnsveld . . .	47.00
Druten	180.00	Westervoort . .	212.00
Duiven	1,394.00	IJzendoorn . . .	60.00
Echteld	80.00	Zevenaar. . . .	1,392.00
Est en Opijnen . .	519.50	Zuilichem . . .	893.00
Gameren. . . .	3,819.00	Zutphen	120.00
Gorssel	78.00	Kosten gemaakt ter zake van het opnemen der schade, gedaan in het belang der noodlijdenden, tot verzekering eener juiste verdeeling der giften	66.45
Haaften	835.00		
Hedel	2,317.78		
Heerewaarden . .	995.00		
Herwen en Aerdt.	1,049.815		
Herwijnen . . .	1,629.00		
Huissen	1,886.00		
Kesteren	188.00		
Millingen . . .	12,627.15		
Transporteren.	f 36,386.835	Totaal. . . .	52,770.94[illegible]

Overijssel.

aan Deventer . . . . f 150.00
„ Wijhe 181.50

Totaal. . . . 331.50

Groningen.

aan Groningen . . . . f 40.00
„ Leek 149.05
„ Midwolda 116.00

Totaal. . . . 305.05

Limburg.

aan:		Per transport.	f 17,876.49
Amby.	42.00	aan:	
Amstenrade. . .	205.73	Klimmen	28.00
Arcen en Velden .	348.14	Limbricht . . .	26.00
Beegden	54.77	Linne	52.00
Beek	465.88	Maasbracht . . .	85.00
Beesel.	338.72	Maasbree	100.50
Bemelen	16.25	Maasniel	250.00
Berg en	1,556.55	Maastricht . . .	165.66
Bingelrade . . .	40.00	Meerloo	118.54
Borgharen . . .	890.30	Meerssen . . .	571.91
Born	482.31	Mook	1,388.00
Brunssum . . .	91.13	Munstergeleen . .	55.72
Buggenum . . .	605.86	Neer	477.64
Bunde	57.51	Nieuwstad . . .	29.08
Echt	1,531.22	Noorbeek . . .	18.00
Elsloo	699.35	Nuth en Vaesrade.	9.29
Eijsden, Breust en Oost	175.22	Obbicht en Papenhoven	927.44
Geleen	354.84	Ohe en Laak . .	152.10
Gennep	1,486.62	Oirsbeek	112.38
Geulle	390.67	Ottersum . . .	72.32
Grevenbicht . .	1,938.64	Oudvroenhoven .	109.00
Grubbenvorst. . .	40.68	Roermond . . .	859.25
Gronsveld . . .	1,405.74	Roosteren . . .	602.70
Gulpen	46.00	Schimmert . . .	6.97
Haelen	448.00	Schin op Geul .	24.00
Heel, Pol en Panheel	20.32	Sint Pieter . . .	1,112.18
		Sittard	458.61
Heer	911.93	Stein	1,743.60
Heerlen	15.00	Stevensweert . .	1,956.32
Herten, Merum en Oel.	1,277.40	Susteren . . .	403.18
		Swalmen	174.17
Hoorn	1,204.23	Tegelen	21.00
Houthem. . . .	12.00	Thorn	289.54
Hulsberg. . . .	136.69	Urmond	525.50
Iabeek	16.61	Venlo	206.90
Itteren	578.74	Wanssum . . .	761.20
Ittervoort . . .	26.00	Wessem	896.18
		Wijnandsrade . .	16.88
Transporteren.	f 17,876.49	Totaal . . .	32,1[illegible]

TOTAAL-GENERAAL . . f 231,7[illegible]

BALANS.

Ontvangst . . . . f 231,759.84
Uitgaaf 231,759.84

Slot . . . Quitte.

's Gravenhage, den 10den Maart 1852.

THORBECKE.

MINISTERIE VAN FINANTIËN.

De Minister van Finantiën brengt, bij deze, ter kennis van belanghebbenden dat op Vrijdag den 19den dezer, des middags [illegible] ure, in het gebouw van het Ministerie van Finantiën in de [illegible] steeg te *Amsterdam*, ten overstaan van den Staatsraad jhr. mr. [illegible] *Tets van Goudriaan*(?), Agent van het Ministerie van Finantiën te *Amsterdam*, en referendaris *J. J. van Leeuwen*, in het openbaar zullen worden [illegible] loot, om met 1°. April aanstaande te worden afgelost, *drie* aan[illegible]

ell groot ƒ1000, in de geldleening voor de bestrating van den weg van *Amsterdam* langs de *Weesperzijde* naar *Naarden*, zullende de uitgetrokken nommers bij nadere aankondiging worden bekend gemaakt.

's Gravenhage, den 12den Maart 1852.

De Minister voornoemd,
VAN BOSSE.

BUITENLANDSCHE BERIGTEN.

FRANKRIJK.

De bepalingen van het in ons laatstvorig nommer vermelde besluit van den President betreffende het hooger en middelbaar onderwijs, worden algemeen beschouwd als strekkende om de magt van het gouvernement over het onderwijs te vergrooten en den invloed der Universiteit in te korten. De Universiteit werd, gelijk men weet, door Keizer Napoleon gesticht om zelfstandig het staatsgezag over het onderwijs uit te oefenen; hare zelfstandigheid had echter een bezwaar waarover van vele zijden geklaagd is, dat zij namelijk aan de hoogleeraren te veel vrijheid liet om hun ambtswerk te veronachtzamen en verkeerde leeringen strijdig met de grondslagen van godsdienst en zedelijkheid, te verbreiden. Het besluit van den President strekt dan ook » om de beginselen van orde en rangregeling in het onderwijzers-ligchaam te herstellen", gelijk in deszelfs aanhef gezegd wordt.

Het *Journal des Débats*, steeds een voorstander der Universiteit, zegt: » Het besluit betreffende het onderwijs behelst bepalingen van uiterst groot gewigt. Het beginsel van onafzetbaarheid, hetwelk voor het onderwijzers-ligchaam hetzelfde was wat het is voor de regterlijke magt en voor het leger, te weten een waarborg zoo als onzes inziens in niets anders kan worden gevonden, wordt bij het besluit geheel afgeschaft. Voortaan zullen de hoogleeraren van de onderscheiden faculteiten, van het Collegie van Frankrijk, van het Museum van natuurlijke historie, van de chool der levende Oostersche talen, enz., door den President der republiek benoemd en afgezet worden, op voorstel des ministers van onderwijs. Evenwel moet, wat de benoeming der faculteits-hoogleeraren betreft, de door den minister voorgedragen candidaat gekozen worden hetzij uit de doctoren van dertigjarigen ouderdom, hetzij uit eene dubbele aanbevelings-lijst opgemaakt door de aan te vullen faculteit en door den academischen raad. Wat betreft de bijzondere inrigtingen, zoo als het Collegie van Frankrijk, de Oostersche taalschool enz., geschiedt de benoeming uit dubbeltallen aanbevolen door de hoogleeraren en leden dier inrigtingen en door het Instituut van wetenschappen, waarbij de minister eenen candidaat kan voegen die zich door zijne werken bekend gemaakt heeft. De leermeesters bij het middelbaar onderwijs worden onmiddellijk door den minister benoemd en afgezet. Disciplinaire bestraffing kan door den minister, zonder hooger beroep, aan degenen die bij het hooger en middelbaar onderwijs werkzaam zijn, worden opgelegd.

De hooge raad van onderwijs, bij de wet van Maart 1850 opgerigt als orgaan van het staatstoezigt op het gansche openbaar onderwijs en adviserend ligchaam tevens, wordt door het besluit in stand gehouden, maar deszelfs zamenstelling en inrigting gewijzigd: de leden worden nu voor één jaar in plaats van zes jaren benoemd; onder hen zullen vijf in stede van vier prelaten zijn; zij zullen jaarlijks minstens twee malen in plaats van vier malen vergaderen. De bepaling waarbij de zamenstelling van den raad geregeld wordt, gewaagt niet meer van geestelijken van andere kerkgenootschappen. Evenwel zijn onder de leden van den nieuw benoemden raad de predikant R. Cuvier, voorzitter van het Luthersch kerkbestuur, en de heer Franck, onder-voorzitter van het Israëlitisch opperkerkbestuur, alsmede de predikant Juillerat, voorzitter van het bestuur der hervormde kerkgemeenten; de beide eersten zaten reeds in den vorigen raad, de laatste vervangt daarin den heer Montandon. Verder hebben opgehouden lid van den hoogen raad te zijn de heeren Victor Cousin, Orfila, Dubois, Thiers, Dupin, Beugnot en Flourens, wier verwijdering aan hunne wetenschappelijke of politieke denkwijze toegeschreven wordt.

— De *Moniteur* van gisteren behelst, volgens eene telegraphische melding, eene aanschrijving des ministers van binnenlandsche zaken aan de prefecten der departementen betreffende den arbeid der gevangenen in de strafgestichten, welke, gelijk men weet, krachtens een onlangs uitgevaardigd besluit van den President, weder in volle werking moet worden gebragt. De aanschrijving betoogt, dat uit den gevangenarbeid geen wezenlijke concurrentie kan voortkomen voor den arbeid der vrije werklieden, en dat derhalve de van deze zijde tegen de hervatting des arbeids in de strafgestichten ingebragte bezwaren geen ingang bij het gouvernement kunnen vinden. Bovendien is de regering, gelijk de circulaire zegt, voornemens een zoo groot mogelijk aantal straffelingen te bezigen tot onderscheidene voor den landbouw nuttige werken, die bezwaarlijk door particulieren zouden kunnen worden uitgevoerd.

— Men verzekert vrij algemeen, dat de aanstaande opening van de zitting der wetgevende kamers zich daardoor zal onderscheiden dat de wetgevende magt zich bij het uitvoerend gezag zal vervoegen, terwijl het omgekeerde sedert lang gebruikelijk was; de leden van den senaat en van het wetgevend ligchaam zouden zich namelijk naar het paleis der Tuilerien begeven om aldaar in handen van den President den voorgeschreven eed: » Ik zweer gehoorzaamheid aan de constitutie en trouw aan den President!" af te leggen. Zoo zou tevens elke gelegenheid voor eene opzienbarende eedsweigering, waartoe welligt deze of gene van de [illegible] tegenstanders des gouvernements gezind mogt zijn, worden vermeden. Na de plegtige eeds-aflegging op de Tuilerien, zou de President welligt nog, naar gezegd wordt, zelf de zitting van het wetgevend ligchaam in deszelfs vergaderzaal met eene aanspraak openen.

Eene van de eerste werkzaamheden van het wetgevend ligchaam zal de vaststelling zijn der jaarwedde van het staatshoofd; men weet dat de President, schoon door de volksstemming met volle magt bekleed, in de constitutie zelf het bedrag van zijn jaarlijksch inkomen niet heeft willen vaststellen maar dit aan de volksvertegenwoordiging heeft overgelaten. Men spreekt er van dat het op zes millioen franken jaarlijks zal gesteld worden; de civile lijst van wijlen Koning Lodewijk Philips was niet veel grooter, na aftrek van een aantal uitgaven waarmede zij bezwaard was, en die sedert regtstreeks ten laste der schatkist gebragt zijn.

— Uit een berigt der gouvernementsbladen blijkt, dat bij de regering eene uitbreiding en nieuwe regeling van de dienst der consuls en Fransche handelsagenten buiten 'slands, in overweging is.

BELGIE.

De kamer van volksvertegenwoordigers heeft in de zittingen van den 9den en 10den dezer gehandeld over het gebruik, door de regering gemaakt van eene som van drie millioen franken, die bij de wet van den 18den April 1848 en die van 21 Junij 1849 ter harer beschikking was gesteld om te dienen tot leniging zooveel mogelijk van de gevolgen der politieke onzekerheid en der toenmalige stremming in handel en bedrijven. De regering heeft thans van het gebruik dier som rekenschap gedaan en aangewezen hoe zij die gelden, in tallooze posten van grooter of kleiner bedrag, had aangewend om arbeid aan werkbehoevenden te geven, om nuttige ondernemingen door voorschotten of subsidien te bevorderen, om narigten in het belang van handel en nijverheid in te winnen, nieuwe handelsbetrekkingen buiten's lands aan te knoopen enz. Daaronder waren ook, door den drang der omstandigheden, uitgaven die niet aan het doel beantwoord hebben, en voorschotten die nog niet teruggegeven zijn. Op zoodanige posten zijn in de kamer vele aanmerkingen gemaakt en is door de oppositie, die in de centrale afdeeling de overhand had, eene scherpe afkeuring van de handelwijze der regering gebouwd. De minister van binnenlandsche zaken heeft zich daartegen met kracht verdedigd.

Na eene beraadslaginging, zoo heftig en bitter als in deze zitting nog niet voorgekomen was, stelde een der leden het volgende besluit voor: » overwegende dat de aanwending der tot beschikking der regering gestelde gelden *over het geheel* gediend heeft om mede te werken tot handhaving der orde door werkverschaffing en tot leniging in zekere mate van de krisis die de volksbedrijvigheid toen drukte, gaat de kamer tot de orde van den dag over."

Van de zijde der oppositie werd voorgesteld hierbij het volgende te voegen: » zonder alle de gedane uitgaven goed te keuren en overwegende dat de aanwending" enz.

Deze wijziging met 50 tegen 23 stemmen verworpen zijnde, is de voorgestelde verklaring met 53 tegen 12 stemmen aangenomen, terwijl 8 leden zich buiten stemming hielden. De minister van binnenlandsche zaken had zich met deze verklaring vereenigd, zeggende dat hij niet meer verlangen kon dan dat de kamer *in het algemeen* zijn in die moeijelijke omstandigheden gehouden gedrag goedkeurde.

— Weder is een der weinige tot de radicale beginselen overhellende Belgische bladen, de *Messager des Chambres*, wegens gebrek aan lezers gestaakt. Men ziet hierin een opmerkelijk blijk van den geest des volks.

DUITSCHLAND.

De circulaire, waarbij het Pruissische gouvernement de overige Staten der Tolvereeniging tot deelneming aan de op den 1[illegible]den April aanstaande in Berlijn te openen conferentien over de voortzetting der Tolvereeniging uitnoodigt, is den 6den dezer uit Berlijn afgezonden. In dat stuk wordt herhaald dat het hoofdbeginsel, waarvan de Pruissische regering bij de aanstaande onderhandelingen meent te moeten uitgaan, is, » dat het geenszins geldt het sluiten eener nieuwe vereeniging met nieuwe beginselen, inrigtingen en wetten, maar alleen de voortzetting of uitbreiding der bestaande vereeniging op grond der bestaande beginselen, inrigtingen en wetten, in dien zin, dat al wat thans aanwezig is, verondersteld wordt onveranderd te blijven bestaan, voor zoover geen verandering daarin wordt voorgesteld." Op dit beginsel berusten de voorstellen der Pruissische regering, die vervat zijn in eene nog niet openbaar gemaakte bijlage tot de circulaire en, blijkens dezelve, hoofdzakelijk betrekking hebben tot zoodanige afwijkingen van de bestaande grondverdragen en organieke wetten der Tolvereeniging, als ten gevolge van het op 7 September jl. wegens de aansluiting van den Hannoverschen Steuerverein aan de Tolvereeniging noodzakelijk bevonden zijn. Voorts wordt voorgesteld om den tijd, voor welken de tolvereeniging op nieuw verlengd zal worden, weder even als in 1841 op 12 jaren vast te stellen, met bepaling, dat, wanneer in dien tusschentijd een tolverbond van alle Duitsche Staten tot stand mogt komen, het tolvereenigings-verdrag gelijktijdig met den aanvang van dat verbond zal eindigen. Daarna wordt het volgende gezegd:

» Uitgaande van het boven aangewezen standpunt, en ter vervulling van de verpligting die zij op zich heeft genomen, heeft de Pruissische regering ook de Hannoversche en de Oldenburgsche regering tot deelneming aan de onderhandelingen uitgenoodigd. Het zal voorts wel niet behoeven verzekerd te worden, dat bij deze onderhandelingen het oog ook gevestigd zal moeten blijven op het wenschelijke eener naauwere vereeniging met Oostenrijk op het gebied der stoffelijke belangen; de Koninklijke regering volhardt bij de herhaaldelijk ten deze door haar gegeven verklaringen en verzekeringen; maar na zorgvuldig en rijp overleg kan zij het niet doelmatig achten dat men ten deze anders handele, dan door van lieverlede vooruit te gaan. Zij is van oordeel dat het er in de eerste plaats op aankomt de Tolvereeniging, in haren door de toetreding van den Steuerverein meer uitgebreiden omvang weder te bevestigen en dan tot de verdere maatregelen over te gaan, waarvan de doelmatigheid mogt blijken; zullende natuurlijk omtrent het tijdstip van het begin en omtrent den omvang van dergelijke onderhandelingen eerst na gemeenschappelijke beraadslaging een besluit kunnen worden genomen."

Gelijktijdig met deze circulaire is door den Minister von Manteuffel eene instructie betrekkelijk hetzelfde onderwerp aan den Pruissischen gezant te Weenen toegezonden, waarbij dezen opgedragen wordt de circulaire aan de Oostenrijksche regering mede te deelen en haar tevens de volgende verklaring over te leggen:

» De redenen, die ons tot het opzeggen van de tolvereenigings-verdragen bewogen hebben, zijn bekend. Die opzegging had niet ten doel eene vereeniging te ontbinden, die heilrijke uitkomsten opleverde of iets nieuws te stellen in de plaats van hetgeen door veeljarige ondervinding beproefd was; zij berustte alleen op de noodzakelijkheid om den weg te openen tot verdere ontwikkeling en uitbreiding van het bestaande. De wensch naar meerdere ontwikkeling ontstond uit de ondervinding van vele leden der bestaande vereeniging; de uitbreiding moest een gevolg zijn van de door het verdrag van 7 September voorbereide toetreding van nieuwe leden.

» Bij de thans bepaalde beraadslagingen over de voortzetting der Tolvereeniging is het geenszins ons voornemen nieuwe en ongewone wegen in te slaan; even weinig kan het gevoelen in aanmerking komen, *dat het hier zou gelden eene bijeenkomst van gevolmagtigden van Duitsche Staten tot het houden van vrije beraadslagingen met afwijking van bestaande grondslagen*; men zal veeleer moeten uitgaan van het bestaan der Tolvereeniging op hare vorige grondslagen; daarin zal moeten gewijzigd worden, wat na overweging in het belang van alle deelnemende Staten doelmatig zal worden bevonden. Al wat niet veranderd wordt, blijft bestaan gelijk tot hiertoe, en vindt zijne toepassing op de nieuw toetredende leden der vereeniging. De onderhandelingen die wij gaan beginnen, zijn *onderhandelingen over de verdere voortzetting der Tolvereeniging met toetreding van nieuwe leden.*

» Reeds vroeger hebben wij onze volle bereidvaardigheid te kennen gegeven, om, na den afloop van deze conferentien, deel te nemen aan onderhandelingen over de regeling der commerciele betrekkingen van de Tolvereeniging tot Oostenrijk en andere Duitsche Staten. Terwijl wij niet alleen de verzekering van deze bereidvaardigheid vernieuwen, maar tevens de stellige hoop uitdrukken, dat het door middel van zulke onderhandelingen gelukken zal, eene aan de belangen van allen beantwoordende en zoo voor het tegenwoordige als voor de toekomst nuttig werkende overeenkomst omtrent de betrekkingen van handel en verkeer tusschen Oostenrijk en de vernieuwde en uitgebreide Tolvereeniging tot stand te brengen, vermeenen wij reeds bij voorraad alle vrees weg te nemen dat de conferentien, welke eerlang zullen worden gehouden, in eenigerlei opzigt tot resultaten zouden kunnen leiden, geschikt om het tot stand komen van zulk eene overeenkomst zelfs in het minst te bemoeijelijken. Ons eigen belang zou zulks verbieden, de inhoud van onze voorstellen levert ten overvloede een waarborg daartegen op."

ZWITSERLAND.

Het *Journal des Débats* deelt een berigt mede uit Bern van den 8sten dezer, waaruit blijkt, dat het gevaar van ernstige moeijelijkheden tusschen Zwitserland en Frankrijk voor het tegenwoordige verdwenen en derhalve ook niet te vreezen is voor eene gewapende demonstratie van Frankrijk en Oostenrijk, strekkende tot omverwerping der bestaande constitutie. Den 8sten dezer heeft de Fransche gezant aan het eedgenootschappelijk bewind eene mededeeling van zijne regering overhandigd in antwoord op de nota, waarin het bondsbestuur de eischen van Frankrijk ten opzigte der uitgewekenen, gedeeltelijk had afgewezen. » Deze mededeeling, zegt het berigt, is in verzoenende bewoordingen vervat en vol welwillendheid voor Zwitserland; zij doet hopen, dat de vraag, of eene gewapende tusschenkomst al of niet noodig zal zijn, zelfs niet in overweging zal komen. Ook het bondsbestuur legt van zijn kant een levendig verlangen aan den dag, om de onderhandelingen tot eene vreedzame beëindiging te brengen."

ITALIE.

De Sardinische kamer van volksvertegenwoordigers heeft in de zitting van den 6den dezer gehandeld over de vraag, of zij in de beantwoording der troonrede politieke vraagpunten zoude aanroeren. Zij heeft zulks onnoodig en ondienstig geacht en de voorkeur gegeven aan een antwoord-adres zonder politieke strekking. Dienovereenkomstig heeft zij geene commissie tot het opstellen van een adres verkozen, maar aan den voorzitter opgedragen daartoe een der leden te benoemen.

ENGELAND.

Het is nog niet met zekerheid bekend welke vooreerst de handelwijze van het ministerie zal zijn. Sommigen verzekeren dat het zich bij de eerste gelegenheid in het parlement nader verklaren en het vaste voornemen om het beschermend stelsel door de invoering van een graanregt en andere maatregelen van gelijke strekking te herstellen, aan den dag leggen zal; het parlement zoude dan aldra ontbonden worden of althans na Paschen niet weder bijeenkomen.

De *Globe* van eergisteren berigt het volgende: » Men verzekert stellig, dat waarschijnlijk niet vóór aanstaanden Maandag formele verklaringen van de zijde des bewinds zullen gegeven worden; dien dag echter mag men in beide huizen nadere verklaringen van lord Derby en zijne ambtgenooten te gemoet zien, alle bepaaldelijk strekkende tot huldiging eener beschermende staatkunde. De herkiezing van den heer Disraeli, den nieuwen kanselier der schatkist, zal waarschijnlijk niet zoo tijdig plaats hebben dat hij Vrijdag aanstaande in het Lagerhuis zal kunnen verschijnen om de discussie over de tegen dien dag aangekondigde voorstellen der oppositie bij te wonen."

RUSLAND.

Den 29sten Februarij jl. is te St. Petersburg de Russische Grootvorstin Maria Nikolajewna, Hertogin van Leuchtenberg, van een zoon bevallen.

— Uit Warschau wordt gemeld dat aldaar den 6den dezer in het stadhouderlijk paleis een zware brand uitgebroken is, die den ganschen dag aanhield en twee verdiepingen van het slot in asch legde; de gewelfde vertrekken met de daarin aanwezige archiven en regeringsbureaux hebben geene schade geleden.

— Te St. Petersburg zijn weder officiele legerberigten uit den Kaukasus bekend gemaakt, volgens welke de Russische troepen in het laatst der maand Januarij jl. nieuwe voordeelen behaald hebben. In de groote en de kleine Tschetschna zijn elf dorpen der landzaten verwoest. Ter zelfder tijd werd in Daghestan eene sterke verschansing, welke de Abreken opgeworpen hadden, ingenomen en tot tuchtiging der weêrspannige bergbewoners de dorpen Mitkel en Scheliagi vernield. Het door de Russische troepen bij deze wapenfeiten geleden verlies is grooter dan men gewoonlijk in de Kaukasische legerberigten aantreft, doch niet te vergelijken met het verlies aan den vijand toegebragt. Het bedroeg 175 dooden, waaronder verscheiden officieren van hoogeren rang, en 515 gekwetsten.

BEURS-BERIGTEN.

Parijs 10 Maart: 3 pcts. renten fr. 69.05; idem 5 pcts. fr. 103.45.
Londen 10 Maart: 3 pcts. geconb. 97½; Nederl. werkelijke schuld 2½ pcts. 59⅞; idem 4 pcts. 93.

BINNENLANDSCHE BERIGTEN.

'S GRAVENHAGE, *den 12den Maart* 1852.

Z. M. de Koning heeft ten verleden jare uitgeloofd eene *gouden medaille van de eerste grootte*, aan dengene der Nederlandsche componisten, die de best gekeurde muziek voor eene *opéra comique, in één bedrijf*, zou hebben gemaakt, op het daartoe uitsluitend bestemd *libretto*, vervaardigd door een der meest beroemde Fransche tooneeldichters.

Dit *libretto*, vervaardigd door den beroemden *Eugène Scribe*, is getiteld: *le Vieux Château.*

Ter mededinging zijn ingezonden *twee* partitien, de ééne geteekend met de spreuk: » *Tout vient à temps pour qui peut attendre*," de tweede met het motto:

» *Travaillez pour la gloire et qu'un sordide gain,*
Ne soit jamais l'objet d'un illustre écrivain."

Deze beide stukken zijn door Z. M. ter beoordeeling onderworpen geworden aan eene commissie, bestaande uit de heeren *J. B. van Brée*, *E. Prévost* en *J. H. Lubeck.*

In eene vergadering, den 2den Maart jl. te 's Gravenhage gehouden, hebben die heeren met algemeene stemmen den prijs toegekend aan de partitie met de spreuk: » *Tout vient à temps*," enz., als zijnde deze verre uitmuntende boven de tweede, zoowel wat opvatting, melodie, harmonie, stijl en instrumentatie, als wat de declamatie, prosodie, kleur, kennis van het tooneelmatige en uitdrukking der verschillende karakterschilderingen betreft.

Beoordeelaren hebben gaarne erkend, dat in de tweede partitie, met het motto: » *Travaillez pour la gloire*," enz. veel goeds en zelfs muzikale verdienste gevonden worden; doch desniettegenstaande heeft zij den prijs niet mogen wegdragen.

Bij de opening van het naambriefje, behoorende bij de bekroonde partitie, is gebleken, dat de heer *C. van der Does*, te 's Gravenhage, daarvan de vervaardiger is.

De in de *Staats-courant* van April 1851 vermelde concessie, welke den 10den dier maand door den Minister van Binnenlandsche Zaken aan de heeren N. J. van der Lee en mr. A. J. van Roijen, tot het aanleggen eener stoomsleepdienst op het Reitdiep van Groningen naar de Zoutkamp en tot in zee, was verleend, is, bij beschikking van 8 dezer, onder zekere bepalingen, overgeschreven op de *Groninger Stoomsleep-Maatschappij*, waarvan commissarissen zijn de heeren jhr. mr. O. Q. J. J. van Swinderen, H. B. Onnes en A. de Monchy, en bestuurder de heer N. J. van der Lee, allen te Groningen woonachtig.

In de zitting van de Tweede Kamer der Staten-Generaal van heden is de beraadslaging voortgezet over het wets-ontwerp omtrent de belasting op de renten. Na den afloop der algemeene beraadslagingen is artikel 1 met 33 tegen 31 stemmen aangenomen.

Voor hetzelve hebben gestemd de heeren: Jespers, Huguenin, de Poorter, van Wylick, de Fremery, Hengst, Reinders, Bachiene, Ter Bruggen Hugenholtz, Dommer van Poldersveldt, van Zuijlen van Nyevelt, Dullert, van Heiden Reinestein, van Eck, Metman, van der Heijde, Engelen, Meeussen, Westerhoff, de Man, van der Linden, van Nispen van Sevenaer, Jongstra, van Hoëvell, Zylker, de Lom de Berg, de Limpens, Gouverneur, Blussé, Blaupot ten Cate, Luijben, Bots en van der Veen.

Tegen hebben gestemd de heeren: Ypeij, van Goltstein, Baud, Hoffman, van Voorst, van Hasselt, van Hall, Lotsij, Mackay, van Doorn, Gevers van Endegeest, Schooneveld, Sloet, de Moraaz, Slicher van Domburg, Smit, Heemskerk, Wintgens, Taets van Amerongen, van Walchren, van Lynden, Provó Kluit, van Akerlaken, Schiffer, Dirks, Godefroi, van Dam van Isselt, Storm van 's Gravesande, Poortman, Groen van Prinsterer en de Voorzitter.

Met dit nommer der *Staats-courant* worden verzonden:

1°. vel 44 en 45 van het BIJBLAD I, inhoudende het verslag van het verhandelde in de zitting der Eerste Kamer van den 5den Maart jl.;

2°. vel 227 en 228 van het BIJBLAD II, behelzende een gedeelte van het verslag van het verhandelde in de zitting der Tweede Kamer van den 9den dezer; en

3°. vel 44 en 45 der *Bijlagen* van het BIJBLAD II, inhoudende het vervolg van het Verslag van het beheer en den toestand van Nederlandsch Indie over 1849 (Oost-Indie), alsmede vel 158 dier zelfde *Bijlagen*, eenige laatstelijk bij de Tweede Kamer ingekomen stukken behelzende.

ADVERTENTIEN.

MINISTERIE VAN MARINE.

⁂ De gewone Audientie van den Minister van Marine zal op Vrijdag aanstaande, den 19den dezer, geen plaats hebben.
's Gravenhage, den 13den Maart 1852.

GEREGTELIJKE AANKONDIGINGEN.

⁂ Bij vonnis, gewezen door de Arrondissements-Regtbank te Winschoten, den derden Maart 1800 twee en vijftig, is *Ettjen Tjakkes Veltman*, zonder beroep, wonende te Scheemda, thans verpleegd wordende in het geneeskundig gesticht voor krankzinnigen te Deventer, ter zake van Krankzinnigheid, gesteld onder Curatele.
Winschoten, den 5den Maart 1852.

Voor Extract conform.
Dr. J. J. MEDER, *Procureur.*

⁂ Bij Notariele Acte, den 26sten Februarij 1852, hebben Ondergeteekenden:
Elisabeth Veerman, zonder beroep, Weduwe van den heer *Carolus Ooms*, in leven Lijnwaadverwer;
Christianus Franciscus Bax, Koopman en Commissionnair, en
Petrus Jacobus Bax, zonder beroep,
allen wonende te Rotterdam,
aangegaan eene Vennootschap tot het voortzetten der Linnenverwerij en al hetgeen verder daartoe behoort, door wijlen genoemden Heer *Carolus Ooms*, onder de Firma van *C. Ooms en Compagnie*, gedreven met den tweeden en derden Ondergeteekende.

De Vennootschap is gevestigd te Rotterdam, zal gedreven worden onder de Firma *de Wed. C. Ooms en Compagnie*, is aangegaan voor één jaar; wordt beschouwd aanvang genomen te hebben den 1sten Januarij 1852 en zal eindigen den 31sten December dezes jaars, mits de Vennooten welke genegen mogt zijn op den bepaalden tijd de Vennootschap te doen ophouden, minstens zes maanden te voren daarvan schriftelijk kennis geve; zonder welke opzegging de Vennootschap (na het verstrijken van het hiervoor bepaalde jaar) zal worden beschouwd weder voor het volgende jaar te zijn aangegaan, en zonder opzegging vóór den vermelden tijd, weder van jaar tot jaar te zijn vervolgd.

De teekening der Firma is opgedragen aan de eerste Ondergeteekende *Elisabeth Veerman*, Weduwe van den Heer *Carolus Ooms*, doch zal alléén mogen gebezigd worden voor zaken de Vennootschap betreffende, zonder die teekening te mogen gebruiken om gelden ter leen te nemen of aan derden te geven of eenige Borgstelling te doen, zonder toestemming der beide andere Vennooten.
Rotterdam, 10 Maart 1852.

Wed. C. OOMS, *geb.* VEERMAN.
C. F. BAX.
P. J. BAX.

TE 'S GRAVENHAGE, TER ALGEMEENE LANDS-DRUKKERIJ.